

Signatura: GC 34/L.5
Tema: 8
Fecha: 22 diciembre 2010
Distribución: Pública
Original: Inglés

S



Dar a la población rural
pobre la oportunidad
de salir de la pobreza

Estados financieros consolidados del FIDA al 31 de diciembre de 2009

Nota para los Gobernadores

Funcionarios de contacto:

Preguntas técnicas:

Bambis Constantinides
Director de la División de Servicios
Financieros y del Contralor
Tel.: (+39) 06 5459 2054
Correo electrónico:
c.constantinides@ifad.org

Envío de documentación:

Liam F. Chicca
Oficial encargado de los Órganos Rectores
Tel.: (+39) 06 5459 2462
Correo electrónico: l.chicca@ifad.org

Consejo de Gobernadores — 34º período de sesiones
Roma, 19 y 20 de febrero de 2011

Para aprobación

Recomendación de aprobación

Se invita al Consejo de Gobernadores a que apruebe la siguiente decisión:

“El Consejo de Gobernadores examinó y aprobó los estados financieros en los que se muestra la situación financiera del FIDA al 31 de diciembre de 2009 y los resultados de sus operaciones correspondientes al año finalizado en esa fecha, recogidos en los apéndices A a J inclusive del presente documento y en el informe del auditor externo al respecto.”

Estados financieros consolidados del FIDA al 31 de diciembre de 2009

1. En su 99º período de sesiones, celebrado en abril de 2010, la Junta Ejecutiva examinó los estados financieros comprobados del FIDA correspondientes a 2009, apéndices A a J inclusive, y el informe del auditor externo al respecto, que se recogen en este documento. Dichos estados financieros, que fueron preparados de conformidad con los principios contables recomendados por la Junta de Normas Internacionales de Contabilidad (JNIC), han sido examinados detalladamente por el Comité de Auditoría y por la Junta Ejecutiva. La Junta Ejecutiva los presenta ahora al actual período de sesiones del Consejo de Gobernadores con la recomendación de que sean aprobados, de conformidad con lo establecido en el párrafo 6 del artículo XII del Reglamento Financiero del FIDA.
2. Las principales características de los estados financieros son las siguientes:
 - a) Los estados financieros correspondientes a 2009 contienen datos consolidados relativos al FIDA y a otros conjuntos de cuentas que están directamente vinculadas a las actividades básicas del Fondo y forman parte integrante de sus actividades operacionales. Según lo indicado en la nota 2 b) del apéndice D, la esfera de consolidación no incluye a las entidades siguientes: la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra y el Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación.
 - b) Se han incluido datos adicionales cuando se ha considerado de interés para quienes los consulten, por ejemplo, las contribuciones complementarias y suplementarias de los Estados Miembros u otras fuentes (apéndice D1) y un estado contable (apéndice E) para el FIDA únicamente, en derechos especiales de giro (DEG), en el que se indica la variación de los activos y pasivos básicos, los cuales se expresan en las monedas de la cesta del DEG o se vinculan a ellas.
 - c) Se produjo un ligero aumento de los activos netos consolidados, de USD 6 200 millones a USD 6 700 millones en 2009 (sobre la base del valor razonable), debido fundamentalmente al efecto positivo neto de las fluctuaciones en los tipos de cambio, que en el curso de ese año supusieron unos USD 128,2 millones (2008: efecto negativo de USD 166,8 millones). Las fluctuaciones cambiarias afectan principalmente a los préstamos pendientes de reembolso —pero también a la cartera de inversiones y a otros activos (que en general se vinculan con los porcentajes correspondientes a la composición de la cesta de valoración del DEG)— y se deben a la variación del valor del USD con respecto al DEG.
 - d) La cartera consolidada de efectivo e inversiones, incluidas las sumas pendientes de cobro o pago en concepto de inversiones, aumentaron de USD 2 757,2 millones al 31 de diciembre de 2008 a USD 2 843,9 millones al 31 de diciembre de 2009.

- e) Los préstamos pendientes de reembolso menos las provisiones acumuladas para pérdidas de valor de los préstamos y para la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados aumentaron de USD 3 596,8 millones al 31 de diciembre de 2008 a 3 889,3 millones al 31 de diciembre de 2009 (sobre la base del valor razonable).
 - f) Las contribuciones a los recursos ordinarios menos las provisiones aumentaron de USD 5 301,7 millones al 31 de diciembre de 2008 a USD 5 843,9 millones al 31 de diciembre de 2009 (sobre la base del valor razonable).
 - g) Los ingresos en concepto de intereses y cargos por servicios sobre los préstamos ascendieron a USD 56,9 millones en 2009, en comparación con USD 54,3 millones en 2008. El Fondo ha excluido los intereses y los cargos por servicios sobre los préstamos en situación de mora durante más de 180 días, dicho monto fue de USD 2,3 millones en 2009, lo cual es ligeramente inferior con respecto a 2008.
 - h) Los ingresos brutos provenientes del efectivo y las inversiones ascendieron, en los estados consolidados, a USD 116,5 millones en 2009, frente a USD 136,3 millones en 2008. Los cargos directos correspondientes a los ingresos provenientes de inversiones ascendieron a USD 4,2 millones en 2009, de conformidad con el saldo de 2008.
 - i) En 2009, los costos con cargo a los presupuestos administrativos del FIDA ascendieron a USD 88,3 millones (2008: USD 82,6 millones), con unos costos del Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas de USD 38,2 millones (2008: USD 35,6 millones), el Plan de Acción USD 1,3 millones (2008: USD 2,3 millones) y otras fuentes, principalmente relacionadas con los costos reembolsados por el Gobierno italiano, de USD 14,6 millones (2008: USD 23,4 millones)
 - j) El ajuste de USD 18,7 millones (negativo) realizado en 2009 para reflejar los cambios del valor razonable (2008: efecto negativo de USD 0,8 millones) se debe a las variaciones que exige la NIC 39 (revisada en 2003).
 - k) En 2009 se produjo una variación neta positiva de la provisión para pérdidas de valor de los préstamos que ascendió a USD 37,1 millones (2008: efecto positivo de USD 36,9 millones), lo que dio por resultado un saldo de USD 98,14 millones en valor nominal (2008: USD 133,1 millones).
 - l) El FIDA participa en la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME) desde 1997. En 2009 se produjo un movimiento neto negativo en la provisión para la Iniciativa relativa a los PPME (antes de tener en cuenta los efectos cambiarios) de USD 7,4 millones (2008: efecto negativo de USD 34,7 millones). Como se indica en el apéndice I, el valor nominal del costo acumulado total del alivio de la deuda aprobado por la Junta Ejecutiva al 31 de diciembre de 2009 ascendía a USD 493,5 millones, y el alivio de la deuda proporcionado hasta la fecha era de unos USD 191,3 millones (en concepto de principal) más USD 64,6 millones (en concepto de intereses).
 - m) En 2009 se produjo un cargo contable de USD 10,8 millones (2008: USD 8,7 millones) en el Plan de seguro médico después de la separación del servicio, según la última valoración actuarial que se llevó a cabo al 31 de diciembre de 2009. Ese cargo se reparte entre distintas partidas de gastos operacionales.
3. Los estados financieros correspondientes a 2009 fueron examinados detalladamente en la 113ª reunión del Comité de Auditoría, celebrada el 8 de abril de 2010. El Presidente del Comité presentó un informe oficial a la Junta Ejecutiva

en el 99º período de sesiones de ésta, celebrado en abril de 2010. La Junta Ejecutiva recomendó que el Consejo de Gobernadores aprobara estos estados financieros¹.

4. El dictamen del auditor externo concluye señalando que “estos estados financieros reflejan clara y fielmente la situación financiera consolidada del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola al 31 de diciembre de 2009, los resultados de sus operaciones y los flujos de efectivo durante el ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con las Normas Internacionales de Información Financiera”.

¹ Se introdujeron dos pequeñas modificaciones a la versión que se presentó a la Junta Ejecutiva, como sigue:

- En la página 7: Estado de los ingresos generales del FIDA únicamente: Total de ingresos/(pérdidas) generales correspondientes a 2009 – (15 046) en lugar de 15 046, es decir, la cifra debe aparecer como saldo negativo.
- En la página 31: Apéndice D1: Bajo Contribuciones complementarias recibidas en 2009, el apartado relativo a la reposición en relación con Suecia debe decir: RPL. VIII en lugar de RPL. VII.

Estados financieros consolidados

Correspondientes al año que termina el 31 de diciembre de 2009*

- Apéndice A** Estado contable consolidado y del FIDA únicamente
- Apéndice B** Estado consolidado y del FIDA únicamente de los ingresos generales
- Apéndice B1** Estado consolidado y del FIDA únicamente de las variaciones de las ganancias no distribuidas
- Apéndice C** Estado consolidado de los flujos de efectivo
- Apéndice D** Notas a los estados financieros consolidados
- Apéndice D1** Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no utilizados

Informe del auditor externo

Información suplementaria

- Apéndice E** Estado contable del FIDA únicamente, en valor nominal y en dólares de los Estados Unidos, y convertido en derechos especiales de giro
- Apéndice F** Estado de los recursos disponibles para compromisos del FIDA únicamente
- Apéndice G** Estado de las contribuciones
- Apéndice H** Estado de los préstamos
- Apéndice H1** Estado de las donaciones del FIDA únicamente
- Apéndice H2** Marco de sostenibilidad de la deuda del FIDA únicamente
- Apéndice I** Resumen de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados
- Apéndice J** Estado de los gastos operacionales del FIDA únicamente

Estos estados financieros se han preparado utilizando los símbolos monetarios de la Norma Internacional 4217 de la Organización Internacional de Normalización (ISO), Ginebra, y el símbolo del derecho especial de giro. Las notas a los estados financieros consolidados (apéndice D) forman parte integrante de estos.

* Según los presentados a la Junta Ejecutiva para su ratificación en el 99º período de sesiones, que se celebrará en abril de 2010, y que, posteriormente, se someterán al Consejo de Gobernadores en su 34º período de sesiones para su aprobación, de conformidad con el párrafo 6 del artículo XII del Reglamento Financiero del FIDA.

Estado contable consolidado y del FIDA únicamente

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2009 y de 2008 (en miles de USD)

<i>Activo</i>	<i>Consolidado</i>		<i>FIDA únicamente</i>	
	<i>2009</i>	<i>2008</i>	<i>2009</i>	<i>2008</i>
Efectivo en caja y en bancos (nota 4)	421 354	491 548	285 778	263 681
Inversiones (nota 4)	2 488 006	2 427 658	2 375 687	2 358 008
Activos mantenidos como garantía para el préstamo de títulos y valores (nota 4)	215 780	455 953	215 780	455 953
Pagarés de contribuyentes (nota 5)	400 491	283 980	379 710	264 441
Contribuciones por recibir (nota 5)	484 943	281 061	377 557	207 747
Menos: provisiones (nota 6)	(168 448)	(168 485)	(168 448)	(168 485)
Contribuciones y pagarés netos por recibir	716 986	396 556	588 819	303 703
Otras cantidades por recibir (nota 7)	67 881	104 894	160 669	253 391
Activos fijos (nota 8)	1 802	996	1 802	996
Préstamos pendientes de reembolso (nota 9 y apéndice H)	4 006 668	3 777 607	4 006 668	3 777 607
Menos: provisión acumulada para pérdidas de valor de los préstamos (nota 9 a))	(27 311)	(62 822)	(27 311)	(62 822)
Menos: provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los países pobres muy endeudados (PPME) (nota 11 b) y apéndice I)	(90 091)	(117 985)	(90 091)	(117 985)
Préstamos pendientes de reembolso netos	3 889 266	3 596 800	3 889 266	3 596 800
Total activos	7 801 075	7 474 405	7 517 801	7 232 532

<i>Pasivo y fondos propios</i>	<i>Consolidado</i>		<i>FIDA únicamente</i>	
	<i>2009</i>	<i>2008</i>	<i>2009</i>	<i>2008</i>
Pasivo				
Cantidades por pagar y pasivo (nota 12)	221 632	326 626	242 786	342 010
Pasivo en concepto de garantías en efectivo (nota 12)	217 872	474 229	217 872	474 229
Donaciones no desembolsadas (apéndice H1)	402 946	194 922	253 504	138 641
Ingresos diferidos (nota 13)	209 047	269 445	76 647	77 840
Total pasivo	1 051 497	1 265 222	790 809	1 032 720
Fondos propios				
Contribuciones				
Ordinarias	5 823 593	5 281 368	5 823 593	5 281 368
Especiales	20 349	20 348	20 349	20 348
Total contribuciones (apéndice G)	5 843 942	5 301 716	5 843 942	5 301 716
Reserva General	95 000	95 000	95 000	95 000
Ganancias no distribuidas	810 636	812 467	788 050	803 096
Total fondos propios	6 749 578	6 209 184	6 726 992	6 199 812
Total pasivo y fondos propios	7 801 075	7 474 405	7 517 801	7 232 532

Las notas que acompañan a los estados financieros y que figuran en el apéndice D son parte integrante de estos.

Estado consolidado de los ingresos generales

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2009 y de 2008 (en miles de USD)

	2009	2008
Ingresos		
Ingresos procedentes de los préstamos	56 957	54 344
Ingresos procedentes del efectivo y las inversiones (nota 15)	116 493	136 273
Ingresos procedentes de otras fuentes (nota 16)	9 841	18 861
Ingresos procedentes de las contribuciones (nota 17)	225 878	32 561
Ingresos totales	409 169	242 039
Gastos operacionales (nota 18)		
Sueldos y prestaciones del personal (nota 19)	(87 078)	(77 669)
Gastos de oficina y gastos generales	(30 394)	(42 810)
Gastos de consultores y otros gastos no relacionados con el personal	(30 549)	(30 172)
Instituciones cooperantes	(4 877)	(7 661)
Gastos bancarios y de inversión directos (nota 20)	(4 269)	(4 185)
Subtotal de gastos operacionales	(157 167)	(162 497)
Reversión de provisiones para pérdidas de valor de los préstamos (nota 9 a))	37 096	36 945
(Gastos)/ingresos correspondientes a la Iniciativa relativa a los PPME	(7 420)	(36 290)
Gastos en concepto de donaciones	(386 445)	(131 986)
Amortización	(365)	(45)
Gastos totales	(514 301)	(293 873)
(Déficit)/superávit de ingresos respecto a gastos antes de los ajustes relativos al valor razonable	(105 132)	(51 834)
Ajustes por cambios en el valor razonable (nota 21)	(18 667)	(796)
(Déficit)/superávit de ingresos respecto a gastos	(123 799)	(52 630)
Otros ingresos/(pérdidas) generales:		
(Pérdidas)/ganancias por las fluctuaciones cambiarias (nota 14)	128 223	(166 752)
Provisión para las prestaciones del Plan de seguro médico después de la separación del servicio (nota 19 d))	(6 255)	(4 547)
Total de otros ingresos/(pérdidas) generales	121 968	(171 299)
Total de ingresos/(pérdidas) generales	(1 831)	(223 929)

Las notas que acompañan a los estados financieros y que figuran en el apéndice D son parte integrante de estos.

Estado de los ingresos generales del FIDA únicamente

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2009 y de 2008 (en miles de USD)

	2009	2008
Ingresos		
Ingresos procedentes de los préstamos	56 957	54 344
Ingresos procedentes del efectivo y las inversiones (nota 15)	114 999	131 257
Ingresos procedentes de otras fuentes (nota 16)	14 066	23 025
Ingresos procedentes de las contribuciones (nota 17)	30 000	0
Ingresos totales	216 022	208 626
Gastos operacionales (nota 18)		
Sueldos y prestaciones del personal (nota 19)	(83 961)	(74 738)
Gastos de oficina y gastos generales	(28 991)	(38 999)
Gastos de consultores y otros gastos no relacionados con el personal	(25 106)	(23 231)
Instituciones cooperantes	(4 819)	(7 428)
Gastos bancarios y de inversión directos	(4 212)	(4 109)
Subtotal de gastos operacionales	(147 089)	(148 505)
Reversión de provisiones para pérdidas de valor de los préstamos (nota 9 a))	37 096	36 945
(Gastos)/ingresos correspondientes a la Iniciativa relativa a los PPME	(7 371)	(34 660)
Gastos en concepto de donaciones	(205 394)	(115 768)
Amortización	(365)	(45)
Gastos totales	(323 123)	(262 033)
(Déficit)/superávit de ingresos respecto a gastos antes de los ajustes relativos al valor razonable	(107 102)	(53 407)
Ajustes por cambios en el valor razonable (nota 21)	(23 359)	2 865
(Déficit)/superávit de ingresos respecto a gastos	(130 460)	(50 542)
Otros ingresos/(pérdidas) generales:		
(Pérdidas)/ganancias por las fluctuaciones cambiarias	121 669	(153 587)
Provisión para las prestaciones del Plan de seguro médico después de la separación del servicio (nota 19 d))	(6 255)	(4 547)
Total de otros ingresos/(pérdidas) generales	115 414	(158 134)
Total de ingresos/(pérdidas) generales	(15 046)	(208 676)

Las notas que acompañan a los estados financieros y que figuran en el apéndice D son parte integrante de estos.

Estado consolidado de las variaciones de las ganancias no distribuidas

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2009 y de 2008 (en miles de USD)

	<i>Total ajustado de ganancias no distribuidas</i>
Saldo de apertura al 1 de enero de 2008	1 036 396
(Déficit)/superávit de ingresos respecto a gastos	(52 630)
Total de otros ingresos/(pérdidas) generales	(171 299)
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2008	812 467
(Déficit)/superávit de ingresos respecto a gastos	(123 799)
Total de otros ingresos/(pérdidas) generales	121 968
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2009	810 636

Estado de las variaciones de las ganancias no distribuidas del FIDA únicamente

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2009 y de 2008 (en miles de USD)

	<i>Total ajustado de ganancias no distribuidas</i>
Saldo de apertura al 1 de enero de 2008	1 011 772
(Déficit)/superávit de ingresos respecto a gastos	(50 542)
Total de otros ingresos/(pérdidas) generales	(158 134)
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2008	803 096
(Déficit)/superávit de ingresos respecto a gastos	(130 460)
Total de otros ingresos/(pérdidas) generales	115 414
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2009	788 050

Las notas que acompañan a los estados financieros y que figuran en el apéndice D son parte integrante de estos.

Estado consolidado de los flujos de efectivo

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2009 y de 2008 (en miles de USD)

	2009	2008
Flujos de efectivo generados por las actividades operacionales		
Intereses recibidos de los préstamos	56 768	55 856
Cantidades recibidas en concepto de contribuciones no destinadas a reposiciones	107 275	83 057
(Pagos)/ingresos varios	24 034	39 252
Pagos en concepto de gastos operacionales y otros pagos	(151 160)	(154 279)
Desembolsos de donaciones (FIDA)	(53 305)	(39 825)
Desembolsos de donaciones (fondos suplementarios)	(89 766)	(16 219)
Flujos netos de efectivo generados por las actividades operacionales	(106 154)	(32 158)
Flujos de efectivo generados por las actividades de inversión		
Desembolsos de préstamos	(428 522)	(433 807)
Reembolsos del principal de préstamos	201 093	186 233
Pagos recibidos/(efectuados) en concepto de inversiones	2 544	119 946
Flujos netos de efectivo invertidos en actividades de inversión	(224 885)	(127 628)
Flujos de efectivo generados por las actividades de financiación		
Pagos recibidos en concepto de contribuciones a reposiciones	287 110	209 487
Flujos netos de efectivo utilizados en actividades de financiación	287 110	209 487
Efectos de las fluctuaciones cambiarias en el efectivo y los equivalentes de efectivo	38 901	(52 626)
Aumento/(disminución) neto del efectivo y los equivalentes de efectivo no sujetos a restricciones	(5 028)	(2 925)
Efectivo y equivalentes de efectivo no sujetos a restricciones al comienzo del año	2 510 000	2 512 925
Efectivo y equivalentes de efectivo no sujetos a restricciones al final del año	2 504 972	2 510 000
COMPUESTOS POR:		
Efectivo no sujeto a restricciones	421 297	491 487
Inversiones no sujetas a restricciones, excluidas las inversiones en tenencias hasta el vencimiento y garantía en efectivo	2 083 675	2 018 513
Efectivo y equivalentes de efectivo al final del año	2 504 972	2 510 000

Las notas que acompañan a los estados financieros y que figuran en el apéndice D son parte integrante de estos.

Notas a los estados financieros consolidados**NOTA 1****BREVE DESCRIPCIÓN DEL FONDO Y DEL CARÁCTER DE SUS OPERACIONES**

El Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (el FIDA o el Fondo) es un organismo especializado de las Naciones Unidas. El FIDA nació oficialmente el 30 de noviembre de 1977, fecha en la cual entró en vigor su Convenio Constitutivo, y tiene su Sede en Roma (Italia). El Fondo y sus operaciones se rigen por el Convenio Constitutivo del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola.

El FIDA está abierto a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas o de cualquiera de sus organismos especializados, o también del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA). Los recursos del Fondo proceden de las contribuciones de sus Estados Miembros, de las contribuciones especiales de Estados que no son miembros y de otras fuentes, así como de los fondos que se obtienen u obtendrán de las operaciones.

El objetivo del Fondo es movilizar recursos adicionales, que se facilitarán en condiciones favorables sobre todo para financiar proyectos destinados específicamente a mejorar los sistemas de producción de alimentos, el nivel de nutrición de las poblaciones más pobres de los países en desarrollo y sus condiciones de vida. El FIDA moviliza recursos y conocimientos por medio de una coalición dinámica integrada por los pobres de las zonas rurales, gobiernos, instituciones financieras y de desarrollo, ONG y el sector privado, inclusive recursos a título de cofinanciación. Obtener recursos no procedentes de reposiciones, bajo la forma de fondos suplementarios y recursos humanos, forma parte de las actividades operacionales del FIDA.

NOTA 2**RESUMEN DE LAS POLÍTICAS DE CONTABILIDAD IMPORTANTES**

A continuación se exponen las principales políticas contables que se han aplicado para preparar los presentes estados financieros consolidados. Salvo indicación en contrario, estas políticas se han aplicado a todos los años incluidos en los estados sin excepciones.

a) Bases para la preparación de los estados financieros

Los estados financieros consolidados del Fondo se preparan de acuerdo con las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF) y de conformidad con la convención del costo histórico, a excepción de los préstamos y determinadas sumas por cobrar y obligaciones, que se computan por su valor razonable y teniendo en cuenta los costos amortizados, utilizando para ello el método del interés efectivo. La información se presenta desagregada en las cuentas de las entidades cuando se considera interesante para los lectores de las mismas.

La preparación de los estados financieros de conformidad con las NIIF exige que se hagan algunas estimaciones contables fundamentales. También exige que la dirección haga valer su criterio en el proceso de aplicación de las políticas contables. En la nota 3 se indican las áreas en que es necesario utilizar más la capacidad de juicio o que tienen mayor complejidad, o en las que las hipótesis y estimaciones tienen importancia para elaborar los estados financieros consolidados.

i) Cambios adoptados en relación con las políticas contables y en la presentación de información

Durante 2009 tuvieron lugar los cambios siguientes:

- El 1 de enero de 2009 el FIDA adoptó la Norma Internacional de Contabilidad (NIC) 1 revisada (Presentación de los estados financieros). La NIC 1 se refiere a la presentación de los estados financieros y no al tratamiento contable de las transacciones. El cambio introducido este año se refiere a la inclusión de una "declaración de ingresos generales" (apéndice B) en lugar de una "declaración de ingresos y gastos". La estructura de esta declaración es ligeramente distinta en el sentido que

se separan los ingresos y gastos operacionales de las fluctuaciones basadas en las revalorizaciones contables como son las ganancias o pérdidas cambiarias, actuariales o por valor razonable. La presentación del estado contable y de la declaración de las ganancias no distribuidas no ha cambiado.

- El 1 de enero de 2009 el FIDA adoptó las enmiendas a la NIIF 7 que supone la divulgación de información adicional sobre la medición del valor razonable y el riesgo de liquidez. En particular, la enmienda prevé que las cifras relativas al valor razonable se desglosen según los niveles jerárquicos de medición del valor razonable. Esta modificación exige la divulgación de información más detallada, pero no tiene ninguna repercusión desde el punto de vista financiero.

Los activos y pasivos financieros registrados conforme al valor razonable en los estados contables se categorizan en función de las aportaciones a las técnicas de valoración como sigue:

Nivel 1: Activos y pasivos financieros cuyos valores se basan en precios de cotización sin ajustar de activos o pasivos idénticos en los mercados activos.

Nivel 2: Activos y pasivos financieros cuyos valores se basan en precios de cotización de activos o pasivos similares, o en modelos de fijación de precios para los cuales todas las aportaciones importantes deben observarse, ya sea de manera directa o indirecta, básicamente durante todo el período de duración del activo o el pasivo.

Nivel 3: Activos o pasivos financieros cuyos valores se basan en precios o técnicas de valoración que requieren aportaciones que no deben observarse y que encierran importancia para la medición general del valor razonable.

b) Ámbito de la consolidación

Obtener recursos financieros en forma de fondos suplementarios y recursos humanos es parte de las actividades operacionales del FIDA. Por eso el Fondo prepara cuentas consolidadas en las que se consignan las transacciones y los saldos de las entidades siguientes:

- el Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación (PEA);
- el Fondo del FIDA para Gaza y la Ribera Occidental (FGRO);
- otros fondos suplementarios, incluidos los destinados a donaciones de asistencia técnica, a la cofinanciación de actividades, a la financiación de profesionales asociados y los fondos suplementarios programáticos y temáticos, el Programa Conjunto del Fondo Belga de Supervivencia (PC.FBS) y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM);
- el Fondo Fiduciario del FIDA para la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME), y
- el Fondo Fiduciario del Plan de seguro médico después de la separación del servicio del FIDA.

Estas entidades están vinculadas directamente con las actividades básicas del FIDA, el cual ejerce un control sustancial sobre ellas. Por eso se han consolidado en los estados financieros del Fondo a fin de que estos sean más completos y claros. Se han eliminado todas las transacciones y saldos entre esas entidades. Se facilitarán datos financieros adicionales sobre esos fondos cuando se soliciten para satisfacer las necesidades de los donantes.

El programa de trabajo del PC.FBS, a diferencia de los de otras entidades albergadas en el FIDA, es preparado por el FIDA y acordado con el Gobierno de Bélgica en una reunión anual del comité directivo. El PC.FBS es complementario del FIDA y forma parte de sus actividades básicas.

Entidades albergadas en el FIDA. Estas entidades no forman parte de las actividades básicas del Fondo y, por tanto, no están consolidadas. Estas entidades son: la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra (anteriormente denominada Coalición Popular para Erradicar el Hambre y la Pobreza), el Equipo de Tareas de Alto Nivel sobre la Crisis Mundial de la Seguridad

Alimentaria y el Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación.

c) Tratamiento contable y conversión de divisas

Las cifras de todos los rubros de los estados financieros consolidados se consignarán en la moneda del entorno económico primario en que opera la entidad (la "moneda funcional"). Los estados financieros consolidados se presentan en dólares de los Estados Unidos, que es la moneda funcional del FIDA y la que este utiliza para presentar sus estados.

Las transacciones en divisas se convierten en la moneda funcional al tipo de cambio prevaleciente en la fecha en que se realizaron o al tipo de cambio aplicable. Las ganancias y pérdidas cambiarias resultantes de la liquidación de estas transacciones y de la conversión de los activos monetarios y los pasivos denominados en monedas extranjeras a los tipos de cambio prevalecientes a final de año se registran en el estado de ingresos y gastos.

Los resultados y la posición financiera de las entidades y fondos que utilizan una moneda funcional distinta de la moneda que se utiliza para la presentación de estos estados se convierten a esta última del siguiente modo:

- El activo y el pasivo y los ingresos y gastos se convierten en la fecha de cierre.
- Todas las diferencias cambiarias resultantes se registran como componente independiente de los fondos propios.

d) Fondos propios

Los fondos propios tienen los tres componentes siguientes:

i) contribuciones (fondos propios); ii) Reserva General, y iii) ganancias no distribuidas.

i) Contribuciones (fondos propios)

a) Información básica sobre las contribuciones

Las contribuciones de los Estados Miembros al Fondo, una vez vencidas, son pagaderas en monedas libremente convertibles, excepto en lo que se refiere a los Estados Miembros de la Categoría III hasta el fin del período de la Tercera Reposición, que podían pagar las contribuciones en sus propias monedas, fueran o no libremente convertibles. Cada contribución ha de hacerse en efectivo o, si el Fondo no necesita inmediatamente para sus operaciones una parte de ella, dicha parte puede abonarse en forma de pagarés u obligaciones no negociables, irrevocables, sin interés, exigibles a la vista.

Toda contribución a una reposición del FIDA se contabiliza enteramente como fondo propio y como cantidad por recibir cuando el Estado Miembro de que se trate deposita su instrumento de contribución. Las cantidades por recibir de los Estados Miembros en concepto de contribuciones o por otros conceptos, incluidos pagarés, se computan en el estado contable por su valor razonable de conformidad con la NIC 39, en el nivel 2.

b) Provisiones

La política de provisiones para hacer frente al impago de contribuciones de los Estados Miembros es la siguiente:

i) Cuando se retrase 24 meses el pago de un plazo correspondiente a un instrumento de contribución o el pago de una utilización de fondos con cargo a un pagaré, se hará una provisión igual al valor de todos los pagos vencidos de la contribución de que se trate o al valor de todas las utilizaciones de fondos con cargo al pagaré o a los pagarés pendientes no cubiertas.

ii) Cuando se retrase 48 meses o más el pago de un plazo correspondiente a un instrumento de contribución o el pago de una utilización de fondos con cargo a un pagaré, se hará una provisión por el valor total de las contribuciones no pagadas del Estado Miembro de que se trate o por el valor total del pagaré o los pagarés de ese Estado Miembro correspondientes al período concreto de financiación de que se trate (es decir, a un período de reposición).

iii) Actualmente se utiliza el fin del ejercicio financiero para determinar los períodos de 24 y 48 meses.

ii) Reserva General

La Reserva General solo se puede utilizar para fines autorizados por el Consejo de Gobernadores y se estableció en reconocimiento de la necesidad de cubrir el posible riesgo de que el Fondo contrajese compromisos excesivos como consecuencia de las fluctuaciones de los tipos de cambio y de los posibles retrasos en los pagos en concepto de servicio de los préstamos o en el recibo de las cantidades pagaderas al Fondo por la inversión de sus activos líquidos. También tiene el objetivo de cubrir el riesgo de que el Fondo contraiga compromisos excesivos como consecuencia de una disminución del valor de sus activos debido a fluctuaciones del valor de mercado de las inversiones.

La Reserva General es objeto de examen cada tres años a fin de valorar si es adecuada.

iii) Ganancias no distribuidas

Las ganancias no distribuidas representan el exceso de los ingresos sobre los gastos, teniendo en cuenta los efectos de las variaciones de los tipos de cambio. A efectos operacionales, hay que remitirse al estado de los recursos disponibles para compromisos del FIDA únicamente (apéndice F).

e) Préstamos

i) Información general

El FIDA concede préstamos solamente a los países en desarrollo que son Estados Miembros del Fondo o a organizaciones intergubernamentales en que participan dichos Estados Miembros. En este último caso, el Fondo puede exigir garantías oficiales o de otro tipo. La efectividad o la entrada en vigor del préstamo comienza cuando se han cumplido las condiciones previas para la efectividad o la entrada en vigor. Una vez firmado el préstamo, pueden comenzar los desembolsos.

Todos los préstamos del Fondo son aprobados, y el reembolso del principal y el pago de los intereses se efectúan, en la moneda especificada en el convenio de préstamo por una cantidad equivalente a los DEG que se adeuden, sobre la base del tipo de cambio del Fondo Monetario Internacional en las fechas de vencimiento. Los préstamos aprobados se desembolsan a los prestatarios de conformidad con las cláusulas del convenio de préstamo.

Las condiciones actuales de los préstamos del Fondo son las siguientes:

"a) Los préstamos especiales en condiciones muy favorables estarán exentos del pago de intereses, pero quedarán sujetos a un cargo por servicio de tres cuartos del uno por ciento (0,75%) anual y tendrán un plazo de reembolso de cuarenta (40) años, incluido un período de gracia de diez (10); b) los préstamos en condiciones intermedias pagarán un tipo de interés equivalente al cincuenta por ciento (50%) del tipo de interés variable de referencia que determine anualmente la Junta Ejecutiva, y tendrán un plazo de reembolso de veinte (20) años, incluido un período de gracia de cinco (5); c) los préstamos en condiciones ordinarias pagarán un tipo de interés equivalente al cien por ciento (100%) del tipo de interés variable de referencia que determine anualmente la Junta Ejecutiva, y tendrán un período de reembolso de quince (15) a dieciocho (18) años, incluido un período de gracia de tres (3), y d) no se cobrará ninguna comisión por inmovilización de fondos en relación con ningún préstamo."

ii) Préstamos a Estados que no son miembros del FIDA

En su 21º período de sesiones, celebrado en febrero de 1998, el Consejo de Gobernadores aprobó la Resolución 107/XXI por la que autorizó el establecimiento de un fondo con la finalidad específica de conceder préstamos a Gaza y la Ribera Occidental (FGRO). Para ello se renunció a la aplicación de la sección 1 b) del artículo 7 del Convenio Constitutivo del FIDA. La asistencia financiera, incluidos préstamos, se transfiere al FGRO por decisión de la Junta Ejecutiva y el reembolso de

dicha asistencia, cuando corresponde, se hace directamente a los recursos ordinarios del FIDA.

iii) **Iniciativa para la reducción de la deuda de los PPME**

Información básica sobre la Iniciativa relativa a los PPME

El FIDA participa en la Iniciativa original y reforzada para la reducción de la deuda de los PPME, promovida por el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial, como un elemento del marco normativo más amplio del FIDA que regula las asociaciones con los países que tienen atrasos con él, o que corren el riesgo de tenerlos en el futuro, a causa de la carga del servicio de su deuda. En consecuencia, el FIDA proporciona alivio de la deuda a los países que puedan acogerse a la Iniciativa condonándoles parte de las obligaciones del servicio de su deuda a medida que vencen dichas obligaciones.

En 1998 el FIDA estableció un fondo fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME. Este Fondo Fiduciario recibe recursos del FIDA y de otras fuentes, que se destinan específicamente a las cuentas de préstamo que compensarán las reducciones de los pagos en concepto de reembolso de la deuda convenidas en el marco de la Iniciativa. Se prevé que los montos del servicio de la deuda condonados serán reembolsados con cargo al Fondo Fiduciario según sea necesario (es decir, según vayan venciendo las obligaciones del servicio de la deuda), en la medida en que este disponga de recursos.

Repercusiones de la Iniciativa relativa a los PPME

La Junta Ejecutiva aprueba el alivio de la deuda de cada país en términos de valor actual neto. El equivalente nominal estimado de los componentes relativos al principal del alivio de la deuda se contabiliza como provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME, y como gasto imputable a dicha Iniciativa, en el estado de ingresos y gastos. Las hipótesis en que se basan estas estimaciones son objeto de revisión periódica. El criterio utilizado para calcular el valor estimado de las provisiones para la Iniciativa relativa a los PPME tiene una importancia considerable.

El gasto se compensa y la provisión acumulada se reduce cuando se reciben ingresos de los donantes externos en la medida en que puede disponerse de estos recursos. La provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME se reduce cuando el Fondo Fiduciario aprueba una medida de alivio de la deuda.

En noviembre de 2006 el FIDA obtuvo acceso a los recursos básicos del Fondo Fiduciario del Banco Mundial para la Iniciativa relativa a los PPME a fin de que pueda prestar su asistencia a la financiación del alivio de la deuda pendiente cuando los países lleguen al punto de terminación. La financiación se facilita en términos de valor actual neto.

iv) **Cómputo de los préstamos**

De conformidad con la NIC 39, los préstamos se computan inicialmente por su valor razonable el primer día y posteriormente se calculan teniendo en cuenta los costos amortizados, para lo que se utiliza el método del interés efectivo. El valor razonable se calcula aplicando una tasa de descuento a los flujos futuros de efectivo estimados para cada préstamo en la moneda en que los préstamos estén denominados, en el momento del cierre del préstamo (es decir, cuando este ha sido enteramente desembolsado) utilizando para ello un modelo. La tasa de descuento se calcula en función de la curva de los tipos futuros de interés estimados para el año de cierre sobre la base de la moneda en que esté denominado cada uno de los préstamos. El factor de descuento aplicado no se ajusta para tener en cuenta el riesgo crediticio de cada país ya que los préstamos se conceden directamente a los gobiernos de los países y se consideran "deuda soberana", teniendo en cuenta que el FIDA ha experimentado una probabilidad de incumplimiento muy baja en su cartera de préstamos. Sin embargo, los préstamos

pendientes de reembolso son examinados caso por caso para establecer si son irrecuperables y se hace una provisión de fondos si hay pruebas objetivas de que es así. La técnica de valoración de este nivel de valor razonable recae bajo el nivel 2.

v) **Provisión acumulada para pérdidas de valor**

Los retrasos en la recepción de los pagos de los préstamos se computan como pérdidas reales del valor de estos ya que el Fondo no aplica ningún gravamen o interés adicional por las demoras en el pago de los intereses o las cargas de los préstamos. Para cubrir estas pérdidas se establece una provisión que se basa en la diferencia entre el valor contable de los activos y el valor actual de los flujos futuros de efectivo estimados, que serán objeto de una operación de descuento al tipo de interés efectivo aplicado originalmente a los activos financieros (es decir, el tipo de interés efectivo calculado cuando se formalizó su aceptación). Cuando no sea posible estimar con una certeza razonable el flujo de efectivo previsto de un préstamo (por ejemplo, en todos los casos en los que se ha hecho hasta la fecha una provisión), se puede adoptar otro criterio, es decir, utilizar un método similar al aplicado a las provisiones para cubrir las contribuciones de los Estados Miembro. Ello significa que se hará una provisión para cubrir los plazos de los préstamos que lleven en mora más de 24 meses, siempre que no se aplique activamente un plan de liquidación. También se hará una provisión para cubrir todos los plazos del mismo préstamo que lleven en mora menos de 24 meses. Transcurrido este período, se considera que todas las cantidades vencidas y no pagadas en ese momento quedan incluidas en el régimen de provisiones, incluso si una parte del total de la deuda pendiente se reembolsa ulteriormente. Si han transcurrido más de 48 meses, se hace una provisión para cubrir todas las cantidades del principal del préstamo pendientes de pago. El momento a partir del cual es necesario determinar el vencimiento del plazo es la fecha del estado contable. El Fondo no ha cancelado ninguno de sus préstamos.

vi) **Exclusión del régimen contable**

Los ingresos procedentes de préstamos se contabilizan en valores devengados. En el caso de los préstamos con cantidades en mora durante más de 180 días, los intereses y los cargos por servicios solo se consideran ingresos cuando se han recibido efectivamente. Se realizan gestiones con los gobiernos respectivos para que se satisfagan estas obligaciones.

f) **Inversiones**

El Fondo tiene en su cartera de inversiones algunas destinadas a ser objeto de operaciones de compra y venta y, además, otros títulos seleccionados que el Fondo pretende mantener hasta su vencimiento. El Fondo contabiliza las inversiones que mantiene para fines comerciales por su valor razonable y las inversiones que mantendrá hasta su vencimiento por su costo amortizado. El valor razonable equivale al valor de mercado, representado por la cotización el día de la fecha de cierre del estado contable (valor razonable de nivel 1). Las ganancias y pérdidas, realizadas y no realizadas, en concepto de títulos de inversión se incluyen en los ingresos provenientes de inversiones a medida que se producen. Las ganancias y pérdidas cambiarias, realizadas y no realizadas, se incluyen en la contabilidad de los efectos de las fluctuaciones cambiarias cuando se producen. Todas las operaciones de compra y venta de títulos de inversión se reconocen en la fecha de la operación. Los instrumentos derivados se contabilizan inicialmente de acuerdo con su valor razonable en la fecha en que se establece el contrato correspondiente y posteriormente se recalculan en función de su valor razonable. La mayoría de los derivados se utilizan como instrumentos de cobertura (aunque no se pueden reflejar en la contabilidad de coberturas) y, por consiguiente, los cambios del valor razonable de estos instrumentos derivados se reconocen inmediatamente en el estado de ingresos y gastos.

En las transacciones de préstamos de títulos y valores que realiza el Fondo, el custodio mundial actúa como su agente para el préstamo de títulos y valores de la cartera de inversiones. En dichas transacciones, el FIDA recibe garantías en forma de valores y efectivo según las prácticas comerciales habituales. Las transacciones se realizan de conformidad con

los acuerdos estándares empleados por los agentes que participan en los mercados financieros y se llevan a cabo con contrapartes según lo acordado con el custodio mundial. Los títulos y valores prestados no dejan de contabilizarse en el estado contable a menos que también se transfieran los riesgos y los beneficios de la propiedad. Análogamente, el FIDA no contabiliza aquellos títulos y valores recibidos como garantía en especie a menos que los riesgos y los beneficios de la propiedad de dichos títulos y valores se transfieran al FIDA. Las garantías en efectivo recibidas se invierten en el mercado monetario y en otros instrumentos financieros líquidos que están clasificados en el estado contable como inversiones destinadas a ser objeto de operaciones de compra y venta. Al FIDA se le exige que pague una tasa de "devolución" a quien proporciona la garantía en efectivo. El FIDA tiene la obligación contractual de sufragar cualquier pérdida en relación con el monto de la garantía en efectivo que se haya reinvertido.

La obligación de devolver la garantía en efectivo recibida se trata como un pasivo.

Los ingresos o pérdidas realizados o no realizados en relación con las actividades de préstamo de títulos y valores se contabilizan como ingresos o gastos en valores devengados.

g) Efectivo y equivalentes de efectivo

El efectivo y los equivalentes de efectivo comprenden el efectivo disponible y los depósitos a la vista en los bancos. Se incluyen además las inversiones fácilmente realizables a la fecha del estado contable. Las inversiones netas por pagar y las tenencias hasta el vencimiento se excluyen de las inversiones fácilmente realizables para atender a las necesidades de efectivo.

h) Contribuciones (no contabilizadas como fondos propios)

Las contribuciones de recursos no destinados a reposiciones se asientan como ingresos obtenidos durante el período en que se producen los gastos conexos. Cuando se destinan a la cofinanciación de actividades de proyectos, las contribuciones recibidas se contabilizan como ingresos obtenidos durante el período en el que se hace efectiva la donación de que se trate. Las contribuciones en concepto de donaciones para programas, profesionales asociados, el PC.FBS y otros fondos suplementarios se consignan en el estado contable como ingresos diferidos y se deduce de ellas la cuantía de los gastos relacionados con proyectos en el estado de ingresos y gastos. Cuando así se indica en los acuerdos con los donantes, las contribuciones recibidas (incluidos los honorarios de gestión) y los intereses devengados por ellas, si no han generado todavía gastos directos, se difieren hasta períodos futuros para ponerlos en correlación con los gastos. Esta forma de actuar es conforme con el principio contable adoptado para los fondos suplementarios combinados del FIDA y permite mostrar con mayor claridad el carácter de los saldos correspondientes. En el apéndice D1 se ofrece una lista de esas contribuciones.

Distintos donantes han proporcionado recursos humanos (profesionales asociados) para asistir al FIDA en sus actividades. Las contribuciones recibidas de los donantes se consignan como ingresos y los costos conexos se incluyen en los gastos de personal.

i) Donaciones

El Convenio Constitutivo del FIDA lo faculta para conceder donaciones a sus Estados Miembros o a las organizaciones intergubernamentales en que estos participan, en las condiciones que el Fondo considere adecuadas.

Las donaciones se contabilizan como gastos cuando se hace efectiva la suma aprobada y las cantidades no desembolsadas se contabilizan como obligación por su valor razonable de conformidad con la NIC 39 (valor razonable de nivel 2). Tras la aprobación por la Junta Ejecutiva de la revisión de las Condiciones Generales para la Financiación del Desarrollo Agrícola (abril de 2009), las donaciones se hacen efectivas o entran en vigor cuando el receptor tiene derecho a efectuar gastos admisibles.

Las cancelaciones de los saldos no desembolsados se contabilizan como compensación de los gastos en el período en que estos se producen.

j) Prestaciones para los funcionarios

i) Obligaciones derivadas del plan de pensiones del personal

El FIDA participa en la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, establecida por la Asamblea General de las Naciones Unidas para ofrecer al personal prestaciones de jubilación, indemnizaciones por muerte o invalidez y otras prestaciones conexas. Dicha Caja respalda un plan capitalizado de prestaciones definidas. Los compromisos financieros de las organizaciones participantes para con la Caja consisten en su contribución obligatoria, a la tasa establecida por la Asamblea General de las Naciones Unidas, junto con las partes que les correspondan de los pagos necesarios para cubrir los posibles déficit actuariales de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 26 de los Estatutos de la Caja. Esos pagos para enjugar un déficit solo deberán hacerse si la Asamblea General de las Naciones Unidas invoca las disposiciones del Artículo 26, después de haber determinado que se necesitan para enjugar el déficit sobre la base de una evaluación de la suficiencia actuarial de la Caja en la fecha de la valoración. En el momento de preparar este informe, la Asamblea General de las Naciones Unidas no había invocado dicha disposición.

El método actuarial adoptado por la Caja es el de agregación de un grupo abierto. El costo que entraña el pago de las pensiones se contabiliza en el estado de ingresos y gastos a fin de repartir el costo ordinario a lo largo del período de servicio de los empleados, de conformidad con el dictamen de los actuarios, que llevan a cabo una valoración completa del plan cada dos años. El plan supone para las organizaciones participantes una exposición a los riesgos actuariales asociados al personal actual y los antiguos empleados de otras organizaciones, por lo que no existe una base coherente y fiable para la distribución de las obligaciones, los activos del plan y los costos entre las distintas organizaciones que participan en el plan. El FIDA, al igual que las demás organizaciones participantes, no puede determinar la parte que le corresponde en la situación financiera y los resultados del plan con suficiente precisión para fines contables y, en consecuencia, no ha consignado ningún activo en sus cuentas al respecto, ni tampoco ha incluido otra información conexas, tal como la rentabilidad de los activos del plan.

ii) Plan de seguro médico después de la separación del servicio

El FIDA participa en un plan de seguro médico después de la separación del servicio, administrado por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y en el que participan múltiples empleadores, para los funcionarios que perciben una pensión de las Naciones Unidas y para los antiguos funcionarios que reúnen los requisitos pertinentes, en régimen de reparto de los costos. El plan funciona en régimen de financiación con cargo a los ingresos corrientes, sufragándose los gastos de cada año con consignaciones del presupuesto anual y las contribuciones del personal. Desde 2006 se realiza anualmente una valoración independiente.

De conformidad con la NIC 19, el FIDA ha establecido un fondo fiduciario al que transfiere los fondos necesarios para cubrir sus obligaciones actuariales.

k) Provisiones

Se hacen provisiones cuando el Fondo tiene una obligación jurídica directa o indirecta como consecuencia de acontecimientos ocurridos en el pasado. Es probable que se requiera una salida de recursos para liquidar la obligación y es posible hacer una estimación fiable del monto de esa obligación. Los derechos a las vacaciones anuales y a las prestaciones por separación del servicio se reconocen una vez que estos han sido consolidados por los empleados. Se hace una provisión para cubrir el pasivo estimado por concepto de vacaciones anuales y prestaciones por separación del servicio que derivan de los derechos adquiridos como resultado de los servicios prestados por los empleados a la fecha del estado contable.

l) Régimen tributario

El FIDA es un organismo especializado de las Naciones Unidas y como tal goza de exención impositiva en virtud de la Convención sobre los Privilegios e Inmunidades de los Organismos Especializados de las Naciones Unidas de 1947 y del Acuerdo entre la República Italiana y el FIDA relativo a la Sede permanente del Fondo. En caso de que esta exención no haya sido aún obtenida, los impuestos pagados se deducen directamente de los ingresos provenientes de las inversiones correspondientes.

m) Contabilidad de los ingresos

Los ingresos en concepto de cargos por servicios y los provenientes de otras fuentes se contabilizan como ingresos obtenidos durante el período en el que se produzcan los gastos correspondientes.

n) Activos fijos – activos intangibles

Las compras más importantes de bienes, mobiliario y equipo se capitalizan. La amortización se calcula según un método lineal en función de la vida útil estimada de cada artículo adquirido conforme se especifica más abajo:

- Accesorios y elementos permanentes del equipo 10 años
- Mobiliario 5 años
- Equipo de oficina 4 años

Los costos de desarrollo de programas informáticos se capitalizan como activos intangibles si se estima que los beneficios económicos futuros redundarán a favor de la organización. La amortización se calcula según un método lineal en función de la vida útil estimada de los programas informáticos (de dos a cinco años).

o) Recursos disponibles para compromisos del FIDA

Se consideran disponibles para compromisos los recursos en monedas de libre convertibilidad definidos en la sección 1 del artículo 4 del Convenio Constitutivo del FIDA, que hayan sido aportados por los Estados Miembros u otros contribuyentes, o se hayan obtenido o se obtengan de las operaciones del Fondo o del reembolso de préstamos por los prestatarios, en la medida en que dichos recursos no hayan sido ya comprometidos para préstamos y donaciones o asignados a la Reserva General.

La política para determinar los recursos disponibles para compromisos es la siguiente:

i) Solo se incluirán en los recursos comprometibles los pagos realmente recibidos en efectivo o en forma de pagaré. El valor de los instrumentos de contribución que no se hayan pagado todavía en efectivo o en pagarés se excluirá de tales recursos.

ii) Han de hacerse provisiones para cubrir los pagarés impagados.

iii) Los pagarés y compromisos para préstamos (préstamos efectivos no desembolsados, préstamos aprobados y firmados pero aún no efectivos y préstamos aún no firmados), así como las donaciones no desembolsadas, se contabilizan por su valor nominal en el estado de los recursos disponibles para compromisos ya que el presente es un informe operacional que solo tiene fines de gestión interna y, por consiguiente, no está sometido a los requisitos que la NIC 39 establece para la presentación de información financiera.

iv) La Junta Ejecutiva tiene la facultad para contraer compromisos anticipados (FCA), en forma prudente y cuidadosa, a fin de compensar cada año las fluctuaciones de los recursos disponibles para compromisos y para que ello sirva como fuente de recursos de reserva. En 2009, lo mismo que en 2008, se recurrió a la FCA pues los recursos ordinarios no bastaron para poder atender a los compromisos de préstamos y donaciones.

Se considera que un préstamo o donación está comprometido cuando el Fondo y el respectivo prestatario o donatario firman formalmente un convenio. La Junta Ejecutiva del Fondo examina el estado de los recursos disponibles para

compromisos en cada uno de sus períodos de sesiones, a fin de cerciorarse de que se dispone de recursos para financiar los préstamos y donaciones sometidos a su aprobación en el período de sesiones o que se prevén aprobar en virtud del procedimiento de aprobación tácita por vencimiento de plazo antes del período de sesiones sucesivo.

NOTA 3**ESTIMACIONES Y CRITERIOS CONTABLES BÁSICOS****a) Estimaciones e hipótesis contables básicas**

Los estimaciones y criterios se evalúan continuamente y se basan en la experiencia y otros factores, incluidas las expectativas de que se produzcan acontecimientos que se consideran razonables dadas las circunstancias. Por definición, las estimaciones contables correspondientes pocas veces responderán exactamente a los resultados reales correspondientes. A continuación se indican las estimaciones e hipótesis que suponen un riesgo considerable de provocar un ajuste importante del monto de los activos y pasivos que se arrastrarán al siguiente ejercicio financiero.

i) Valor razonable y costos amortizados de los préstamos, las donaciones no desembolsadas, los ingresos diferidos, los pagarés y las contribuciones por recibir.

El valor razonable de los instrumentos financieros que no se negocian en un mercado activo se determina con técnicas de valoración.

ii) Iniciativa relativa a los PPME

Los criterios utilizados para calcular las pérdidas estimadas a causa de la Iniciativa relativa a los PPME y de los atrasos en el reembolso de los préstamos tienen una importancia considerable. Las principales hipótesis en que se basan los cálculos son el tipo de cambio DEG/USD, el calendario del cumplimiento de las condiciones para acogerse a las medidas de alivio de la deuda y el nivel de los desembolsos.

b) Criterios básicos de aplicación de las políticas contables

i) Contabilidad según el valor razonable

El FIDA está obligado a llevar una contabilidad basada en el valor razonable a fin de cumplir las NIIF. Las equivalencias entre las cifras establecidas en función del valor razonable y en función de los costos amortizados se han calculado utilizándose para ello el método del interés efectivo, y los valores nominales de los préstamos, las cantidades por recibir, las donaciones no desembolsadas y los ingresos diferidos.

NOTA 4**SALDOS DE EFECTIVO E INVERSIONES****a) Análisis de los saldos (consolidados)**

	<i>En miles de USD</i>	
	2009	2008
Efectivo no sujeto a restricciones	421 297	491 487
Efectivo sujeto a restricciones	57	61
Subtotal de efectivo	421 354	491 548
Inversiones no sujetas a restricciones	2 487 548	2 427 170
Inversiones sujetas a restricciones	458	488
Subtotal de inversiones excluidos los activos en concepto de garantía en efectivo	2 488 006	2 427 658
Activos mantenidos como garantía para el préstamo de títulos y valores	215 780	455 953
Subtotal de inversiones	2 703 786	2 883 611
Total de efectivo e inversiones	3 125 140	3 375 159

b) Efectivo e inversiones sujetos a restricciones

Monedas no libremente convertibles. Al 31 de diciembre de 2009 el efectivo y las inversiones del Fondo en monedas no libremente convertibles ascendían a USD 57 000 (2008: USD 61 000) y USD 458 000 (2008: USD 488 000), respectivamente.

De conformidad con el Convenio Constitutivo del FIDA, el uso de las cantidades pagadas al pagar y por cobrar, excluidas las monedas de la antes denominada Categoría III en sus monedas respectivas, en concepto de contribuciones iniciales o adicionales, está sujeto a restricciones.

c) Composición de la cartera de inversiones por instrumentos (consolidada)

Al 31 de diciembre de 2009 el efectivo y las inversiones, incluidas las cantidades por pagar y por cobrar, excluidas las monedas sujetas a restricciones y las no convertibles, ascendían a 2 843 974 000, al valor de mercado (2008: USD 2 757 204 000), y comprendían los siguientes instrumentos:

	En miles de USD	
	2009	2008
Efectivo	421 297	491 487
Instrumentos de renta fija (Pérdidas)/ganancias no realizadas al valor de mercado en los contratos a plazo	(8 753)	26 752
Depósitos a plazo y otras obligaciones bancarias	143 470	87 566
Futuros	2 615	6 530
Opciones	(42)	122
Permutas financieras	-	(773)
Activos mantenidos como garantía para el préstamo de títulos y valores	215 780	455 953
Total de efectivo e inversiones	3 124 625	3 374 610
Cantidades por cobrar por la venta de inversiones	37 685	67 388
Cantidades por pagar por la compra de inversiones	(100 464)	(210 565)
Pasivo en concepto de garantía en efectivo	(217 872)	(474 229)
Total de cartera de inversiones	2 843 974	2 757 204

Las inversiones en instrumentos de renta fija incluyen USD 402 809 000 en tenencias hasta el vencimiento al 31 de diciembre de 2009 (2008: USD 407 152 000).

El valor de mercado del efectivo recibido como garantía de los títulos y valores prestados al 31 de diciembre de 2009 ascendía a USD 215,8 millones (2008: USD 455,9 millones) con una obligación asociada con respecto al prestatario por el monto de USD 217,9 millones (2008: USD 474,2 millones). Ello representa un saldo por pérdida no realizada de USD 2,1 millones (2008: equivalente a USD 18,3 millones). El valor nominal de los títulos y valores prestados al 31 de diciembre de 2009 ascendía a USD 216 millones (2008: USD 526 millones). Los títulos y valores mantenidos por el Fondo como garantía en especie al 31 de diciembre de 2009 ascendían a USD 3,9 millones (2008: USD 74 millones). La mayoría de los títulos y valores prestados son inversiones a corto plazo.

d) Composición de la cartera de inversiones por monedas (consolidada)

La composición por monedas del efectivo y las inversiones al 31 de diciembre era la siguiente:

	En miles de USD	
	2009	2008
Euro	955 038	883 573
Yen japonés	355 143	337 096
Libra esterlina	257 430	240 769
Dólar estadounidense	1 278 455	1 314 042
Total	2 846 066	2 775 480
Activos mantenidos como garantía para el préstamo de títulos y valores	215 780	455 953
Pasivo en concepto de garantía en efectivo	(217 872)	(474 229)
Total de efectivo y cartera de inversiones	2 843 974	2 757 204

La composición por monedas relativa a las garantías en efectivo se presenta por separado en la nota 4 j).

e) Composición de la cartera de inversiones por plazo de vencimiento (consolidada)

La composición del efectivo y las inversiones por plazos de vencimiento al 31 de diciembre era la siguiente:

	En miles de USD	
	2009	2008
Un año o menos	638 027	599 499
Uno a cinco años	1 736 209	1 555 526
De cinco a 10 años	204 159	244 179
Superior a 10 años	267 671	376 276
Total	2 846 066	2 775 480
Activos mantenidos como garantía para el préstamo de títulos y valores	215 780	455 953
Pasivo en concepto de garantía en efectivo	(217 872)	(474 229)
Total de efectivo y cartera de inversiones	2 843 974	2 757 204

Al 31 de diciembre de 2009 el plazo medio de vencimiento de las inversiones de renta fija incluidas en la cartera de inversiones consolidada era de 52 meses (2008: 76 meses).

El análisis de las garantías en efectivo (incluida la composición por plazo de vencimiento) se presenta por separado en la nota 4 j).

f) Gestión de los riesgos financieros

Las actividades de inversión del FIDA están expuestas de manera constante a diversos riesgos financieros, de mercado, crediticios, cambiarios, de custodia y de liquidez, así como de capital, que, sin embargo, se limitan a la cartera de inversiones.

g) Riesgos de mercado

La cartera de inversiones del FIDA está dividida en activos de distintas clases dentro del universo de títulos de renta fija, de acuerdo con la Política de inversiones del FIDA. De vez en cuando, la dirección del FIDA ha adoptado medidas tácticas a corto plazo para proteger el conjunto de la cartera frente a unas condiciones adversas del mercado.

El efectivo y las tenencias hasta el vencimiento se gestionan internamente; las inversiones en instrumentos financieros destinados a ser negociados en el mercado se gestionan mediante 11 mandatos asignados a administradores externos.

En el cuadro 1 se muestran las cuantías relativas y absolutas de cada clase de activo dentro de la cartera general, junto con la cuantía prevista para cada una de esas clases en la política de inversiones al 31 de diciembre de 2009 y de 2008. Las cifras se refieren al FIDA únicamente.

Cuadro 1
Clases de activos y porcentajes previstos para cada una de ellas en la política de inversiones (FIDA únicamente)
Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008

Clase de activo	Cartera		Política de inversiones
	%	En millones de USD	%
2009			
Liquidez a corto plazo	7,1	184,2	5,5
Tenencias hasta el vencimiento	15,5	402,8	15,5
Bonos públicos	42,7	1 110,8	43,6
Cartera diversificada de renta fija	18,0	467,0	15,4
Bonos indizados en función de la inflación	16,7	433,9	20,0
Total	100	2 598,7	100
2008			
Liquidez a corto plazo	5,5	136,6	5,5
Tenencias hasta el vencimiento	16,4	407,2	16,4
Bonos públicos	43,8	1 086,0	43,3
Cartera diversificada de renta fija	17,9	443,8	14,8
Bonos indizados en función de la inflación	16,4	404,9	20,0
Total	100	2 478,5	100

El saldo de cierre y el efectivo para operaciones al 31 de diciembre de 2009 comprendían USD 40 millones, aproximadamente, en fondos suplementarios recibidos de la Comisión Europea. Esta cantidad repercutió momentáneamente en el estado contable y la asignación de activos de la cartera.

Cada clase de activo se gestiona de acuerdo con las directrices en materia de inversiones que le son aplicables. Estas directrices prevén diversos riesgos de mercado y para ello establecen restricciones a la posibilidad de invertir en determinados instrumentos y a la actividad de los administradores mediante la fijación:

1. índices de referencia preestablecidos y de límites a las desviaciones de esos índices en lo que respecta a su duración;
2. de coeficientes de error, y
3. de exigencias mínimas para los créditos (véase el apartado h) sobre riesgos crediticios).

En el cuadro 2 se muestran los índices de referencia utilizados para cada cartera.

Cuadro 2
Índices de referencia por carteras

Cartera	Índice de referencia
Activos líquidos a corto plazo	No aplicable
Bonos públicos	Índice de bonos públicos mundiales de JP Morgan (1 a 3 años), adaptado a las cuatro monedas que componen la cesta de valoración del DEG
Cartera diversificada de renta fija	Índice agregado de Barclays (anteriormente Lehman) para los Estados Unidos (Aa+ o superior)
Bonos indizados en función de la inflación	Índice Barclays Capital de bonos públicos mundiales indizados en función de la inflación (1 a 10 años)
Tenencias hasta el vencimiento	Índice sectorial ampliado con una ponderación igual (calculado internamente cada trimestre)

Los límites de duración serán los siguientes:

- Un año por encima del índice de referencia para la clase de activos formada por los bonos públicos mundiales.
- Dos años por encima del índice de referencia para la clase de activos formada por títulos diversificados de renta fija.
- Dos años por encima del índice de referencia para la clase de activos formada por bonos indizados en función de la inflación.

La exposición a los riesgos de mercado se ajusta modificándose la duración de la cartera, dependiendo de las previsiones de los precios de mercado de los títulos. El límite superior de la duración de la parte de la cartera formada por títulos de renta fija es de 0 a 2 años superior a los índices de referencia aplicables a las respectivas carteras de títulos de renta fija. El Fondo ha dejado de invertir en acciones.

En el cuadro 3 se muestra la duración media de la cartera de inversiones del FIDA al 31 de diciembre de 2009 y de 2008 y los respectivos índices de referencia.

Cuadro 3
Duración media de las carteras e índices de referencia, en años (FIDA únicamente)
Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008

Cartera	Cartera		Índice de referencia	
	2009	2008	2009	2008
Activos líquidos a corto plazo	-	-	n.d.	n.d.
Bonos públicos	2,0	2,9	1,8	2,6
Títulos diversificados de renta fija	4,2	3,0	4,2	3,2
Bonos indizados en función de la inflación	4,0	4,7	4,2	5,2
Tenencias hasta el vencimiento	2,3	2,3	2,3	2,3
Promedio total	2,6	3,0	2,6	3,0

El análisis de la sensibilidad de la cartera general de inversiones del FIDA que figura en el cuadro 4 muestra cómo un desplazamiento paralelo de la curva de rendimiento (-300 a +300 puntos básicos) influiría en el valor de la cartera de inversiones al 31 de diciembre de 2009.

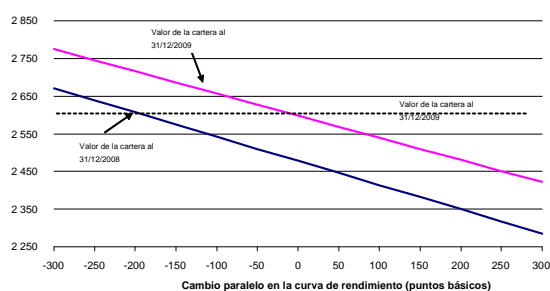
Cuadro 4
Análisis de la sensibilidad de la cartera de inversiones (FIDA únicamente)

Escala de desplazamiento de la curva de rendimiento en puntos básicos	2009		2008	
	Variación del valor de la cartera administrada externamente	Cartera total	Variación del valor de la cartera administrada externamente	Cartera total
-300	177	2 755	193	2 672
-250	147	2 746	161	2 640
-200	118	2 717	129	2 608
-150	88	2 687	96	2 575
-100	59	2 658	64	2 543
-50	29	2 628	32	2 511
0		2 599	-	2 478
50	(29)	2 569	(32)	2 447
100	(59)	2 540	(64)	2 415
150	(88)	2 510	(96)	2 383
200	(118)	2 481	(129)	2 350
250	(147)	2 451	(161)	2 318
300	(177)	2 422	(193)	2 286

En este análisis de la sensibilidad no se incluyen las inversiones de las garantías en efectivo. Debido a los bajos tipos de interés actuales, resulta ilustrativa la escala de desplazamiento en los puntos básicos que se muestra *supra*.

El gráfico 1 muestra la relación negativa entre los rendimientos y el valor de la cartera de renta fija.

Gráfico 1
Análisis de la sensibilidad del valor de la cartera de inversiones (FIDA únicamente)
(en millones de USD)



Al 31 de diciembre de 2009, si el nivel general de los tipos de interés en los mercados de las monedas del DEG hubiera sido superior/(inferior) en 100 puntos básicos (es decir, si se hubiera producido un desplazamiento paralelo de las curvas de rendimiento), los ingresos totales obtenidos de la cartera de inversiones habrían sido inferiores/ (superiores) en USD 59,0 millones debido a las pérdidas/(ganancias) de capital sobre la parte de la cartera destinada a la venta en el mercado (75% del total).

El cuadro 5 muestra los límites del coeficiente de error definidos en las directrices en materia de inversiones. El coeficiente de error representa la desviación típica anualizada de los rendimientos con respecto al rendimiento previsto, y mide el riesgo activo aceptado por un administrador de una cartera en sus operaciones.

Cuadro 5
Márgenes de los coeficientes de error por carteras

Cartera	Coefficiente de error (porcentaje anual)
Bonos públicos	0,75-1,00
Cartera diversificada de renta fija	0,75-1,00
Bonos indexados en función de la inflación	2,00
Tenencias hasta el vencimiento	No aplicable

El coeficiente de error de la cartera de inversiones al 31 de diciembre de 2009, basado en un historial de tres años, se cifraba en el 0,28%.

h) Riesgos crediticios

Las directrices en materia de inversiones establecen unos niveles mínimos de solvencia de los títulos y valores y de las contrapartes. Los criterios de selección de los bancos y de las emisiones de bonos se basan en las valoraciones de solvencia hechas por los principales organismos de evaluación crediticia. En el cuadro 6 se muestran las calificaciones crediticias mínimas de los títulos que pueden ser incorporados a la cartera general de inversiones del FIDA según las directrices en materia de inversiones.

Cuadro 6
Calificaciones crediticias mínimas según las directrices en materia de inversiones

Cartera	Títulos	Depósitos a plazo y certificados de depósito ^a	Operaciones al contado y a término ^b	IRS ^b
Cartera de activos líquidos a corto plazo	n.d.	A-1/P-1	n.d.	n.d.
Bonos públicos ^c	Moody's Aa3 o S&P AA- o Fitch AA-	A-1/P-1	A-1/P-1	n.d.
Títulos diversificados a interés fijo ^c	Moody's Aa3 o S&P AA- o Fitch AA (excepto: MBS y ABS AAA/Aaa por dos de los tres organismos)	A-1/P-1	A-1/P-1	AA-/Aa3
Bonos indexados en función de la inflación ^c	Aa3 (Moody's) o AA- (S&P)	A-1/P-1	A-1/P-1	n.d.
Tenencias hasta el vencimiento	Aa3 (Moody's) o AA- (S&P) (excepción: obligaciones de empresa, AAA/Aaa)	A-1/P-1	n.d.	n.d.

^a La clasificación crediticia mínima (P-1 de Moody's o A-1 de S&P) se refiere a los bancos.

^b La clasificación crediticia mínima se refiere a la contraparte.

^c Se permiten contratos futuros y opciones si estas transacciones están reguladas.

Nota: ABS = títulos respaldados por activos; IRS = permuta financiera de tipo de interés, y MBS = títulos con garantía hipotecaria.

Al 31 de diciembre de 2009, las calificaciones medias de los créditos de cada cartera eran iguales a las calificaciones mínimas previstas en las directrices en materia de inversiones (cuadro 7).

Cuadro 7
Calificaciones medias de los créditos por carteras (FIDA únicamente)

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008

Cartera	Calificación crediticia ^a	
	2009	2008
Cartera de activos líquidos a corto plazo	P1	P1
Bonos públicos	Aaa	Aaa
Cartera diversificada de renta fija	Aa1	Aaa
Bonos indizados en función de la inflación	Aaa	Aaa
Tenencias hasta el vencimiento	Aaa	Aaa

^a La calificación crediticia media se calcula en función de los valores de mercado al 31 de diciembre de 2009 y de 2008, excepto la calificación media de la cartera de tenencias hasta el vencimiento que se calcula en función del valor nominal. Se ha aplicado la calificación crediticia de Moody's.

La calificación crediticia de las garantías en efectivo se presenta en la nota 4 j).

i) Inversiones de tenencias hasta el vencimiento

	Equivalentes en miles de USD			
	USD		Libra esterlina	Todas las monedas
	USD	Euro		
Bonos de empresas	61 785	68 618	8 080	138 483
Organismos públicos	113 130	63 232	8 360	184 722
Bonos públicos	10 170	38 308	-	48 478
Organismos supranacionales	10 252	20 874	-	31 126
Total de 2009	195 337	191 032	16 440	402 809
Total de 2008	204 588	188 047	14 517	407 152

El valor razonable de las inversiones en tenencias hasta el vencimiento al 31 de diciembre de 2009 ascendía a USD 418 592 000 (2008: USD 418 769 000).

La estructura de los plazos de vencimiento de estas tenencias al 31 de diciembre era la siguiente:

Plazo	En miles de USD	
	2009	2008
Menos de un año	88 632	94 284
1-2 años	73 399	87 924
2-3 años	77 951	73 052
3-4 años	78 852	75 340
4-5 años	74 349	76 552
5-6 años	9 626	-
Total	402 809	407 152

Todas las inversiones que vencen en menos de un año tienen un plazo de vencimiento superior a tres meses desde la fecha de su compra.

j) Préstamo de títulos y valores

El FIDA lleva a cabo transacciones de préstamo de títulos y valores contra garantía que pueden dar lugar a una exposición al riesgo crediticio en caso de que la contraparte no sea capaz de cumplir sus obligaciones contractuales. El custodio mundial, en nombre del FIDA, supervisa la idoneidad de la garantía diariamente y solicita garantías adicionales conforme a lo acordado cuando lo considera necesario (por debajo de un nivel predeterminado). La exposición al riesgo crediticio de la contraparte es supervisada tanto por el FIDA como por el custodio mundial. EL FIDA retiene el riesgo de mercado asociado a los títulos y valores adquiridos con la garantía en efectivo recibida. En 2008, el Fondo, mediante una enmienda al acuerdo originario concertado con el custodio mundial, transfirió la parte de la garantía que le correspondía a una cuenta específica para garantías. Las directrices en materia de inversiones establecidas concretamente para dicha cuenta son más restrictivas que las directrices generales del FIDA en esta materia. En ellas se establecen umbrales para determinar la idoneidad de los títulos y valores, la calificación crediticia

mínima y la vida media ponderada de las inversiones (máximo de 30 días para la cuenta específica para garantías). Una gran proporción de los activos recibidos como garantía en efectivo se mantiene en instrumentos muy líquidos a fin de hacer frente, entre otras cosas, a los moderados riesgos de liquidez asociados con algunos de los títulos respaldados por hipotecas y por activos de la cartera. Más abajo se presenta un análisis de las inversiones de las garantías en efectivo por calificación crediticia de la moneda y estructura de los plazos de vencimiento.

	En miles de USD	
	2009	2008
Dólar estadounidense	215 780	455 953
Euro	-	-
Total	215 780	455 953

Cuadro al 31 de diciembre de 2009:

	En miles de USD				
	AAA	AA	A	BBB	Total
Efectivo	92 991	-	-	-	92 991
Bonos de empresas	-	19 191	6 784	-	25 975
Sector bancario	-	2 825	10 168	-	12 993
Títulos respaldados por hipotecas	8 303	-	592	168	9 063
Títulos respaldados por activos	70 565	1 639	216	2 338	74 758
Total	171 859	23 655	17 760	2 506	215 780

Cuadro al 31 de diciembre de 2008

	En miles de USD				
	AAA	AA	A	BBB	Total
Efectivo	167 829	-	-	-	167 829
Bonos de empresas	23 221	12 879	39 553	2 758	78 411
Organismos públicos	54 658	-	-	-	54 658
Bonos públicos	29 910	-	-	-	29 910
Sector bancario	-	8 101	6 247	-	14 349
Títulos respaldados por hipotecas	12 245	1 890	959	3 382	19 476
Títulos respaldados por activos	87 283	1 459	503	2 075	91 321
Total	376 147	24 330	47 262	8 215	455 953

Nota: En este cuadro se aplica la calificación crediticia más prudente de entre las calificaciones de Moody's, Standard & Poor's y Fitch.

La estructura de los plazos de vencimiento de las inversiones de las garantías en efectivo al 31 de diciembre de 2009 era la siguiente:

Plazo	En miles de USD	
	2009	2008
Menos de un año	163 407	340 126
1-2 años	36 589	76 296
2-3 años	13 113	28 682
3-4 años	2 671	10 849
Total	215 780	455 953

Nota: La estructura de vencimiento se refiere al plazo de vencimiento financiero del efectivo recibido como garantía que

se ha reinvertido, no al plazo de vencimiento desde el punto de vista legal.

k) Riesgos cambiarios

La cartera de inversiones del FIDA se utiliza de forma que se reduzcan al mínimo los riesgos cambiarios del FIDA. La mayoría de los compromisos del FIDA derivan de préstamos y donaciones no desembolsados denominados en DEG. Por consiguiente, los activos totales del Fondo se mantienen, en la medida de lo posible, en las monedas que componen la cesta de valoración del DEG y en cuantías que responden a los porcentajes atribuidos a cada una de esas monedas en dicha cesta. De manera análoga, la Reserva General y los compromisos relativos a donaciones expresados en dólares de los Estados Unidos tienen como contrapartida activos expresados en esa misma moneda.

La correspondencia con la cesta de valoración del DEG se examina habitualmente cada mes.

En caso de que se produzca un desajuste que se considere persistente e importante, la dirección procederá a la realineación modificando los porcentajes correspondientes a cada moneda en la cartera de inversiones del FIDA, de forma que los activos totales reflejen las ponderaciones del DEG según lo previsto.

En el cuadro 8 se muestra el grado de alineación de las monedas en que están denominados los activos totales del FIDA con los porcentajes correspondientes del DEG al 31 de diciembre de 2009.

Cuadro 8
Alineación de los activos con la cesta del DEG (FIDA únicamente)
Al 31 de diciembre de 2009

Grupos de monedas	Activos netos (porcentaje)	Composición porcentual de la cesta del DEG	Diferencia
Dólar estadounidense	39,8	40,4	(0,6)
Euro	37,0	37,6	(0,6)
Yen japonés	14,3	12,7	1,6
Libra esterlina	8,9	9,3	(0,4)
Total	100,0	100,0	-

Al 31 de diciembre de 2009, si el dólar de los Estados Unidos se hubiera depreciado/apreciado un 10% sobre las otras tres monedas que componen la cesta del DEG, la alineación de los activos del FIDA hubiera sido la que se muestra en el cuadro 9.

Cuadro 9
Sensibilidad de la alineación de los activos (del FIDA únicamente) con la cesta del DEG
Al 31 de diciembre de 2009

Grupo de monedas	Diferencia con la ponderaciones del DEG	
	USD -10 (porcentaje)	USD +10 (porcentaje)
Dólar estadounidense	(1,9)	3,0
Euro	2,2	(0,9)
Yen japonés	(1,1)	(2,1)
Libra esterlina	0,8	0,0
Total	-	-

Para aumentar los rendimientos, el Fondo podrá hacer inversiones en títulos y valores expresados en monedas distintas de las incluidas en la cesta de valoración del DEG y concluir después contratos de divisas a término con cobertura a fin de mantener la contrapartida monetaria de los compromisos expresados en DEG y en dólares de los Estados Unidos.

l) Riesgos de liquidez

Una gestión prudente de los riesgos de liquidez supone, entre otras cosas, mantener un efectivo y un equivalente de efectivo suficiente para realizar los desembolsos de préstamos y donaciones y cubrir otros gastos administrativos según vayan produciéndose. El Tesoro del FIDA mantiene la flexibilidad de

los fondos calculando la disponibilidad estimada de fondos procedentes de todas las fuentes pertinentes y vigilando la situación de liquidez en función de varios calendarios. El FIDA ha elaborado una política de liquidez, aprobada por la Junta Ejecutiva en diciembre de 2006, que establece nuevas salvaguardias al respecto. La política de liquidez exige que se mantenga un nivel mínimo de activos de alta liquidez en la cartera de inversiones del FIDA equivalentes al 60% de los desembolsos brutos anuales totales (salidas de efectivo) y otros requisitos adicionales posibles para responder a crisis de liquidez durante el período de la Séptima Reposición (2007 a 2009). El saldo actual de activos de alta liquidez cumple con amplitud los requisitos de liquidez mínimos. La idoneidad del nivel de liquidez está siendo objeto de examen en función de la mayor cuantía del programa de trabajo y los cambios en las necesidades de liquidez en el período de la Octava Reposición (2010 a 2012).

m) Riesgos de capital

La dirección del Fondo examina periódicamente la política general relativa a los recursos. También realiza un examen conjunto con los principales interesados al menos una vez durante cada reposición. El FIDA vigila de forma estrecha y periódica la posición de sus recursos a fin de proteger su capacidad de mantenerse en plena actividad. Por consiguiente, ajusta la cuantía de los nuevos compromisos de préstamos y donaciones que asumirá en cada año civil en función de los recursos de que disponga. Como parte del análisis realizado teniendo en cuenta el modelo financiero del FIDA, se hacen previsiones de los recursos a más largo plazo.

NOTA 5

PAGARÉS Y CANTIDADES POR RECIBIR DE LOS CONTRIBUYENTES

	En miles de USD	
	2009	2008
Pagarés por cobrar		
Contribuciones a las reposiciones	387 911	276 728
Contribuciones al FBS	21 228	20 565
Total	409 139	297 293
Ajuste para reflejar el valor razonable	(8 648)	(13 313)
Pagarés por cobrar a su valor razonable	400 491	283 980
Contribuciones por recibir		
Contribuciones a las reposiciones	390 427	211 617
Contribuciones al FBS	28 509	32 862
Contribuciones suplementarias	84 375	45 689
Total	503 311	290 168
Ajuste para reflejar el valor razonable	(18 368)	(9 107)
Contribuciones por recibir a su valor razonable	484 943	281 061

a) Contribuciones iniciales y a las reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta, Quinta, Sexta y Séptima

Estas contribuciones se han hecho efectivas enteramente, salvo las cantidades que figuran en la nota 6 y en el cuadro que figura a continuación:

Contribuciones no abonadas/recibidas (al 31 diciembre de 2009)

Donante	En miles de USD	
	Reposición	Montos
Brasil ^a	Sexta	2 639
Estados Unidos ^b	Sexta	459
Brasil ^a	Séptima	7 916
Bolivia (Estado Plurinacional de)	Séptima	100
Egipto ^a	Séptima	2 100
Francia ^a	Séptima	34 434
Alemania ^a	Séptima	14 000
Guatemala	Séptima	5
Japón ^a	Séptima	9 763
Nigeria	Séptima	289
Pakistán	Séptima	1 587
Suiza ^a	Séptima	13 453
Túnez	Séptima	200
Reino Unido ^{a,b}	Séptima	13 432
Estados Unidos ^{a,b}	Séptima	30 857

^a Casos para los cuales el Estado Miembro y el FIDA han acordado un calendario de cobros especial.

^b Parte de este saldo es atribuible a un pagaré no depositado al 31 de diciembre de 2009.

b) Octava Reposición

En el apéndice G figuran los detalles de las contribuciones y los pagos a la Octava Reposición. La Octava Reposición entró en vigor el 1 de diciembre de 2009.

c) Programa Especial para África (PEA)

En el apéndice G figuran los detalles de las contribuciones a las fases primera y segunda del PEA.

d) Riesgos crediticios

El Fondo espera que todas las contribuciones de los donantes respecto de las cuales se haya depositado un instrumento jurídicamente vinculante terminarán recibiendo debido a su condición de compromiso soberano. El riesgo de cobro está cubierto por las provisiones para las contribuciones.

NOTA 6

PROVISIONES

El valor razonable de las provisiones es igual al valor nominal dado que las cantidades por recibir/pagarés correspondientes eran exigibles ya en la fecha del estado contable.

De conformidad con la política al respecto, el Fondo había establecido al 31 de diciembre las siguientes provisiones:

	En miles de USD	
	2009	2008
Saldo al comienzo del año	168 485	168 485
Movimientos totales	(37)	0
Saldo al final del año	168 448	168 485
Que se desglosa en:		
Pagarés de contribuyentes a)	80 861	80 898
Cantidades por recibir de contribuyentes b)	87 587	87 587
Total	168 448	168 485

a) Provisiones de pagarés

Al 31 de diciembre de 2009, todas las contribuciones a las reposiciones del FIDA depositadas en forma de pagaré, hasta la Séptima Reposición inclusive, han sido plenamente utilizadas. (31 de diciembre de 2008: 65% hasta la Séptima Reposición)

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008 se habían utilizado todas las contribuciones con destino a las fases primera y segunda del PEA.

De conformidad con la política al respecto, el Fondo había establecido al 31 de diciembre las siguientes provisiones de pagarés:

	En miles de USD	
	2009	2008
FIDA		
Contribuciones iniciales		
Irán (República Islámica del)	29 358	29 358
Iraq	13 717	13 717
	43 075	43 075
Primera Reposición		
Iraq	31 099	31 099
	31 099	31 099
Segunda Reposición		
Mauritania	0	2
	0	2
Tercera Reposición		
República Popular Democrática de Corea	600	600
Jamahiriyá Árabe Libia	6 087	6 087
Mauritania	0	25
	6 687	6 712
Total FIDA	80 861	80 888
PEA		
Primera Fase		
Mauritania	0	10
Total PEA	0	10
Total general	80 861	80 898

b) Provisiones de cantidades por recibir de contribuyentes

De conformidad con la política al respecto, el Fondo había provisionado algunas de estas cantidades:

	En miles de USD	
	2009	2008
Contribuciones iniciales		
Comoras	10	10
Irán (República Islámica del)	83 167	83 167
	83 177	83 177
Segunda Reposición		
Iraq	2 000	2 000
	2 000	2 000
Tercera Reposición		
Irán (República Islámica del)	2 400	2 400
Santo Tomé y Príncipe	10	10
	2 410	2 410
Total	87 587	87 587

NOTA 7

OTRAS CANTIDADES POR RECIBIR

	En miles de USD	
	2009	2008
Cantidades por recibir por la venta de títulos de inversión	37 685	67 388
Otras cantidades por recibir	30 196	37 506
Total	67 881	104 894

Se prevé que las cantidades mencionadas se recibirán en el plazo de un año a partir de la fecha del estado contable.

NOTA 8

ACTIVOS FIJOS E INTANGIBLES

	<i>En miles de USD</i>		
	2009		
	1 de enero	Adiciones	31 de diciembre
Costo			
Equipo informático	565	355	920
Programas informáticos	64	595	659
Mobiliario y accesorios	412	222	634
Total	1 041	1 172	2 213
Amortización			
Equipo informático	(10)	(308)	(318)
Programas informáticos	(1)	(21)	(22)
Mobiliario y accesorios	(34)	(37)	(71)
Total	(45)	(366)	(411)
Activos fijos e intangibles netos	996	806	1 802

NOTA 9

PRÉSTAMOS

a) Provisión acumulada para pérdidas de valor

A continuación se presenta un análisis de la provisión acumulada para pérdidas de valor:

	<i>En miles de USD</i>	
	2009	2008
Saldo al comienzo del año	133 103	173 990
(Reducción) deducida la provisión	(37 096)	(36 945)
Reajuste	2 417	(3 942)
Saldo al final del año en valor nominal	98 424	133 103
Ajuste para reflejar el valor razonable	(71 113)	(70 281)
Total	27 311	62 822

Todos los préstamos incluidos en la provisión acumulada son irrecuperables al 100%.

b) Exclusión del régimen contable

En el caso de los préstamos con cantidades en mora que han sido excluidos del régimen contable, si estas cantidades se hubieran contabilizado como ingresos, la partida de ingresos procedentes de préstamos que figura en el estado de ingresos y gastos correspondiente a 2009 hubiera sido USD 2 294 000 superior (2008: USD 2 835 000). Las cifras correspondientes respectivamente al FIDA y al PEA fueron de USD 2 262 000 (2008: USD 2 803 000) y USD 32 000 (2008: USD 32 000). A continuación se indican los Estados Miembros interesados:

i) Prestatarios excluidos del régimen contable – FIDA
Al 31 de diciembre de 2009

	<i>En miles de USD</i>			
	<i>Principal pendiente</i>	<i>Principal vencido</i>	<i>Ingresos no devengados en 2009</i>	<i>En mora desde</i>
Cuba	12 992	12 992	513	Sep. 1989
República Popular Democrática de Corea	8 170	1 634	91	Abr. 2009
República Democrática del Congo	23 202	6 659	247	Feb. 1993
Guinea Ecuatorial	2 843	158	18	Mar. 2009
Guinea-Bissau	6 857	2 087	70	Nov. 1995
Liberia	15 918	12 437	456	Nov. 1995
Somalia	27 050	15 529	267	Ene. 1991
Zimbabwe	25 912	14 851	600	Oct. 2001
Total	122 944	66 347	2 262	

ii) Prestatarios excluidos del régimen contable – PEA
Al 31 de diciembre de 2009

	<i>En miles de USD</i>			
	<i>Principal pendiente</i>	<i>Principal vencido</i>	<i>Ingresos no devengados en 2009</i>	<i>En mora desde</i>
Guinea-Bissau	3 200	956	32	Dic. 1995
Total	3 200	956	32	

Los ingresos procedentes de préstamos consignados en el estado de ingresos y gastos correspondiente a 2009 comprenden USD 1 442 000 (2008: USD 4 273 000) relativos a los ingresos recibidos que se habían devengado en años anteriores.

En el apéndice H figuran los detalles de los préstamos aprobados y desembolsados y del reembolso de los préstamos.

c) Análisis detallado de los saldos de los préstamos

	En miles de USD	
	2009	2008
Préstamos del FIDA aprobados, menos cancelaciones, y ajuste para tener en cuenta, en USD, las variaciones del valor de los préstamos totales en DEG (apéndice H)		
2009 – USD 9 645 695		
2008 – USD 9 108 152		
Préstamos efectivos	9 078 516	8 458 277
Menos: saldo no desembolsado de los préstamos efectivos	(2 405 049)	(2 265 755)
Reembolsos	(1 617 360)	(1 462 618)
Intereses/principal por recibir	23 183	18 967
Valor nominal de los préstamos pendientes de reembolso	5 079 290	4 748 871
Ajuste para reflejar el valor razonable	(1 225 698)	(1 129 484)
Valor razonable de los préstamos pendientes de reembolso	3 853 592	3 619 387
Préstamos del PEA aprobados, menos cancelaciones, y ajuste para tener en cuenta, en USD, las variaciones del valor de los préstamos totales en DEG (apéndice H)		
2009 – USD 347 105		
2008 – USD 342 226		
Préstamos efectivos	347 105	342 226
Menos: saldo no desembolsado de los préstamos efectivos	(228)	(308)
Reembolsos	(79 972)	(70 542)
Intereses/principal por recibir	782	694
Valor nominal de los préstamos pendientes de reembolso	267 687	272 070
Ajuste para reflejar el valor razonable	(114 611)	(113 850)
Valor razonable de los préstamos pendientes de reembolso	153 076	158 220
Total aprobado, menos cancelaciones, y ajuste para tener en cuenta, en USD, las variaciones de los préstamos en DEG		
2009 – USD 9 992 800		
2008 – USD 9 450 378		
Préstamos efectivos	9 425 621	8 800 503
Saldo no desembolsado de los préstamos efectivos	(2 405 277)	(2 266 063)
Reembolso	(1 697 332)	(1 533 160)
Intereses/principal por recibir	23 965	19 661
Valor nominal de los préstamos pendientes de reembolso	5 346 977	5 020 941
Ajuste para reflejar el valor razonable	(1 340 309)	(1 243 334)
Valor razonable de los préstamos pendientes de reembolso	4 006 668	3 777 607

d) Riesgos crediticios

Debido al carácter de sus prestatarios y garantes, el Fondo espera que todos los préstamos que concede con garantía soberana serán reembolsados. Los riesgos de cobro están cubiertos mediante la provisión acumulada para hacer frente a las pérdidas de valor de los préstamos y la provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME. Los préstamos en situación de mora durante más de 180 días son excluidos del régimen contable.

e) Riesgos de mercado

El riesgo asociado con los tipos de interés de la cartera de préstamos del FIDA se considera mínimo ya que el 92,5% (31 de diciembre de 2008: 91,7%) de la cartera actualmente pendiente de reembolso está constituido por préstamos en condiciones muy favorables, por consiguiente, no sujetos a variaciones anuales. En las secciones 4 y 9 del apéndice H se presenta un análisis de la cartera por tipos de condiciones.

f) Estimación del valor razonable

La hipótesis utilizada para determinar el valor razonable es que este no es sensible a las variaciones de la tasa de descuento. El efecto atribuible a las fluctuaciones cambiarias del DEG y el dólar de los Estados Unidos es objeto de estrecha vigilancia.

NOTA 10

CATEGORÍAS DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS

Los rubros que se indican a continuación han sido sometidos a las políticas de contabilidad aplicables a los instrumentos financieros:

	En miles de USD		
	Préstamos y otras cantidades por recibir	Valor razonable de los activos calculado a través de las pérdidas y ganancias	Tenencias hasta el vencimiento
2009			
Préstamos pendientes de reembolso netos		3 889 266	
Otras cantidades por recibir	67 881		
Inversiones en tenencias hasta el vencimiento			402 809
Valor razonable de otros activos financieros calculado a través de las pérdidas y ganancias		3 019 765	
Efectivo y equivalentes de efectivo		421 354	
Total	67 881	7 330 385	402 809
En miles de USD			
2008			
Préstamos pendientes de reembolso netos		3 596 800	
Otras cantidades por recibir	104 894		
Inversiones en tenencias hasta el vencimiento			407 152
Valor razonable de otros activos financieros calculado a través de las pérdidas o ganancias		3 281 163	
Efectivo y equivalentes de efectivo		491 548	
Total	104 894	7 369 511	407 152

NOTA 11

INICIATIVA PARA LA REDUCCIÓN DE LA DEUDA DE LOS PAÍSES POBRES MUY ENDEUDADOS

a) Repercusiones de la Iniciativa relativa a los PPME

Durante el período 1998-2009 el FIDA ha aportado fondos a la Iniciativa relativa a los PPME por una cuantía de USD 94 670 000. En el apéndice D1 se ofrece información detallada sobre la financiación acumulada que han aportado donantes externos.

En el apéndice I se presenta un resumen de los montos de alivio de la deuda proporcionados desde el comienzo de la Iniciativa y de los montos previstos en el futuro. El alivio de la deuda aprobado por la Junta Ejecutiva hasta la fecha excluye todas las cantidades relacionadas con la Iniciativa reforzada aprobadas para las Comoras, Eritrea, Somalia y el Sudán. Se prevé que en el período 2010-2012 la Junta Ejecutiva autorice al FIDA a aportar la parte que le corresponde de esos montos de alivio de la deuda. En el momento de prepararse los estados financieros consolidados correspondientes a 2009, la parte estimada que correspondía al FIDA del monto total del alivio de la deuda aprobado para esos países, en concepto de principal e intereses, ascendía a USD 156 251 000 (2008: USD 179 075 000).

Los ingresos brutos en concepto de inversiones procedentes de los saldos del Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME ascendieron a USD 43 510 (2008: USD 1 630 000).

El costo acumulado total del alivio de la deuda deriva de las siguientes fuentes:

	<i>En miles de USD</i>		
	2009	Variación	2008
Contribuciones del FIDA 1998-2009	94 670	-	94 670
Contribuciones totales de fuentes externas (apéndice D1)	193 741	18 090	175 651
Ingresos acumulados netos provenientes de inversiones	7 931	44	7 887
Diferencia entre el alivio de la deuda aprobado y los recursos disponibles	157 642	127 708	29 934
Efectos acumulativos netos de las fluctuaciones cambiarias	39 761	2 856	36 905
Total (apéndice I)	493 745	148 698	345 047

b) Provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME

A continuación se resumen los saldos al 31 de diciembre de cada año:

	<i>En miles de USD</i>	
	2009	2008
Saldo al comienzo del año	160 337	148 004
Nuevas aprobaciones	4 644	26 584
Variación de la provisión	(20 663)	(11 320)
Fluctuaciones cambiarias	2 856	(2 931)
Saldo al final del año	147 174	160 337
Ajuste para reflejar el valor razonable	(57 083)	(42 352)
Equivalente en valor razonable	90 091	117 985

NOTA 12

CANTIDADES POR PAGAR Y PASIVO

	<i>En miles de USD</i>	
	2009	2008 (recalculado)
Pasivo en concepto de garantía en efectivo	217 872	474 229
Cantidades por pagar por la compra de títulos de inversión	100 464	210 565
Obligación relativa al Plan de seguro médico después de la separación del servicio	60 919	50 113
Otras cantidades por pagar y pasivo acumulado	60 249	65 948
	221 632	326 626
Total	439 504	800 855

De este total, se calcula que alrededor de USD 157 075 000 (2008: USD 187 623 000) serán pagaderos en un plazo de más de un año a partir de la fecha del estado contable.

NOTA 13

INGRESOS DIFERIDOS

Los saldos de las contribuciones diferidas representan las contribuciones recibidas cuyo reconocimiento como ingreso se ha diferido a períodos futuros para ponerlos en correlación con los gastos conexos. Los ingresos diferidos incluyen las cantidades correspondientes a los cargos por servicios recibidas y respecto de las cuales todavía no se han efectuado los gastos conexos.

	<i>En miles de USD</i>	
	2009	2008
Ingresos diferidos	214 539	275 256
Ajuste para reflejar el valor razonable	(5 492)	(5 810)
Equivalente en valor razonable	209 047	269 445

NOTA 14

GANANCIAS/PÉRDIDAS CAMBIARIAS NETAS

Se utilizaron los siguientes tipos de cambio DEG/USD vigentes al 31 de diciembre:

Año	USD
2009	1,56372
2008	1,53480
2007	1,57592

Los movimientos de la cuenta de operaciones cambiarias son los siguientes:

	<i>En miles de USD</i>	
	2009	2008
Saldo de apertura al 1 de enero	860 796	1 027 548
Movimiento de divisas anual de:		
Efectivo e inversiones	44 855	(67 187)
Monto neto por recibir/pagar	3 600	(4 231)
Monto de los préstamos y donaciones pendiente de reembolso	69 985	(93 208)
Pagarés y cantidades por recibir de los Estados Miembros	12 040	(20 617)
Contribuciones de los Estados Miembros	(2 257)	18 491
Total de los movimientos durante el año	128 223	(166 752)
Saldo de cierre al 31 de diciembre	989 019	860 796

El movimiento de esta cuenta excluye las ganancias/pérdidas relacionadas directamente con las operaciones, que se han incluido en cambio en el total de las fluctuaciones de los tipos de cambio.

NOTA 15

INGRESOS PROCEDENTES DEL EFECTIVO Y LAS INVERSIONES

a) Gestión de las inversiones

Desde 1994 la gestión de la cartera de inversiones del Fondo se ha encomendado, en su mayor parte, a administradores externos de inversiones con arreglo a las directrices correspondientes formuladas por el FIDA. Al 31 de diciembre de 2009, los fondos de la cartera administrada externamente ascendían a USD 1 955 860 000 (2008: USD 1 892 000 000), lo que representa un 75% (2008: 75%) del monto total del efectivo y las inversiones. Además de esto el custodio mundial se ocupa de administrar la cartera de garantía en efectivo.

b) Instrumentos derivados

Las directrices en materia de inversiones del Fondo autorizan la utilización de los siguientes tipos de instrumentos derivados a fines de cobertura (aunque no se pueden reflejar en la contabilidad de coberturas) para garantizar ante todo la alineación con la cesta del DEG.

i) Futuros

Los contratos de futuros abiertos a fin de año eran los siguientes:

	31 de diciembre	
	2009	2008
Número de contratos abiertos:		
Compra	1 101	1 143
Venta	719	462
Ganancias netas no realizadas por los contratos abiertos (en miles de USD)	2 550	5 767
Gama de plazos de vencimiento de los contratos abiertos (días)	67 a 809	65 a 803

Los contratos de futuros abiertos al 31 de diciembre de 2009 tenían por objeto bonos públicos y divisas.

ii) Opciones

El FIDA solo permite realizar inversiones en opciones negociadas en bolsa. El Fondo no emite contratos de opción. A continuación se ofrece información sobre los contratos de opciones a fin de año.

	31 de diciembre	
	2009	2008
Número de contratos abiertos:		
Compra	852	504
Venta	469	382
Valor de mercado de los contratos abiertos (en miles de USD)	(34)	(183)
Ganancias/(pérdidas) de capital no realizadas por contratos abiertos (en miles de USD)	(44)	(512)
Gama de plazos de vencimiento de las opciones abiertas (días)	22 a 349	23 a 257

Los contratos de opciones abiertos al 31 de diciembre de 2009 tenían por objeto bonos públicos y divisas.

iii) Transacciones a plazo con cobertura

Al 31 de diciembre de 2009 las pérdidas no realizadas ascendían a USD 8 753 339 (2008: ganancias de USD 26 752 000) a valor de mercado. El plazo de vencimiento de los contratos a plazo, al 31 de diciembre de 2009, variaba entre 7 y 82 días (31 de diciembre de 2008: de 5 a 77 días).

Los contratos a plazo abiertos al 31 de diciembre de 2009 tenían por objeto divisas.

iv) Permutas financieras

	31 de diciembre	
	2009	2008
Número de contratos abiertos:		
Compra	0	1
Venta	0	1
Ganancias netas no realizadas por contratos abiertos (en miles de USD)	-	(773)
Valor nominal (en miles de USD)	-	6 100

c) Ingresos procedentes del efectivo y las inversiones

Los ingresos brutos provenientes del efectivo y las inversiones correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2009 ascendían a USD 116 493 000 (2008: ingresos brutos de USD 136 273 000). Esta cifra incluye unos cargos directos por los ingresos en concepto de inversiones por valor de USD 4 761 000 (2008: USD 4 637 000), que se incluyen entre los gastos.

	En miles de USD		
	2009		
	Inversiones negociadas en el mercado	Tenencias hasta el vencimiento	Total
Intereses procedentes de inversiones de renta fija	64 750	18 004	82 754
Ingresos netos por futuros/opciones y permutas financieras (Pérdidas)/ganancias de capital realizadas a causa de los valores de renta fija	(74)	-	(74)
Ganancias/(pérdidas) no realizadas a causa de los valores de renta fija	38 613	(879)	37 734
Ganancias/(pérdidas) no realizadas a causa de activos mantenidos como garantía para el préstamo de títulos y valores	(23 189)	-	(23 189)
Ingresos procedentes de préstamos de valores	17 007	-	17 007
Ingresos por intereses de bancos y monedas no convertibles	1 073	227	1 300
Total	99 139	17 354	116 493

	<i>En miles de USD</i>		
	2008		
	<i>Inversiones negociadas en el mercado</i>	<i>Tenencias hasta el vencimiento</i>	<i>Total</i>
Intereses procedentes de inversiones de renta fija	78 044	17 375	95 419
Ingresos netos por futuros y opciones	4 010	-	4 010
Pérdidas de capital a causa de los valores de renta fija	28 298	(511)	27 787
Ganancias/(pérdidas) no realizadas a causa de los activos mantenidos como garantía para el préstamo de títulos y valores	13 035	-	13 035
Pérdidas no realizadas a causa de los valores de renta fija	(18 276)	-	(18 276)
Ingresos procedentes de préstamos de valores	4 463	820	5 283
Ingresos por intereses de bancos y monedas no convertibles	8 990	25	9 015
Total	118 564	17 709	136 273

En el caso de las inversiones en tenencias hasta el vencimiento, las ganancias/(pérdidas) de capital realizadas son atribuibles a amortizaciones.

Las cifras precedentes incluyen también los ingresos correspondientes a las entidades consolidadas, a saber:

	<i>En miles de USD</i>	
	2009	2008
FIDA	114 999	131 257
Fondo Fiduciario para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio	869	1 722
Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME	49	1 630
PC.FBS	417	1 217
Otros fondos suplementarios	988	4 148
Menos: ingresos diferidos/reclasificados	(829)	(3 701)
Total	116 493	136 273

La tasa de rendimiento del efectivo y las inversiones consolidadas fue positiva en 2009 y se situó en el 4,06% deducidos los gastos (2008: tasa positiva del 5,14% deducidos los gastos). La tasa anual de rendimiento del efectivo y las inversiones del FIDA en 2009 fue un 4,45% positiva una vez deducidos los gastos (2008: tasa positiva del 5,45% deducidos los gastos).

NOTA 16

INGRESOS PROCEDENTES DE OTRAS FUENTES

Estos ingresos se refieren principalmente al reembolso de determinados gastos operacionales por el Gobierno del país anfitrión. Comprenden también los cargos por servicios recibidos de las entidades albergadas en el FIDA en concepto de remuneración por los servicios administrativos prestados. El análisis es el siguiente:

<i>Consolidados</i>	<i>En miles de USD</i>	
	2009	2008
Cargos por servicios	740	211
Ingresos recibidos del Gobierno del país anfitrión	8 957	16 876
Ingresos procedentes de otras fuentes	144	1 774
Total	9 841	18 861

<i>Solo FIDA</i>	<i>En miles de USD</i>	
	2009	2008
Cargos por servicios	4 098	4 425
Ingresos recibidos del Gobierno del país anfitrión	8 957	16 876
Ingresos procedentes de otras fuentes	1 011	1 723
Total	14 066	23 025

NOTA 17

INGRESOS EN CONCEPTO DE CONTRIBUCIONES

	<i>En miles de USD</i>	
	2009	2008
FIDA	30 000	0
Fondos suplementarios	189 824	30 636
PC.FBS	6 054	1 925
Total	225 878	32 561

A partir de 2007 los gastos atribuibles a la Iniciativa relativa a los PPME se han compensado con las contribuciones a dicha Iniciativa.

NOTA 18

GASTOS OPERACIONALES

En el apéndice J figura un análisis de los gastos operacionales del FIDA únicamente por principal fuente de financiación. El desglose de las cifras consolidadas se presenta más abajo.

	<i>En miles de USD</i>	
	2009	2008
FIDA	147 089	148 506
Otras entidades	10 078	26 516
Total	157 167	162 497

El Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas (SFEP) financia los gastos en que será necesario incurrir durante varios años para el diseño, la ejecución y la supervisión de proyectos y programas financiados con préstamos y donaciones del FIDA. Cuando se contrae una obligación de gastos en relación con el SFEP, los gastos correspondientes se contabilizan en un rubro específico del estado de ingresos y gastos y las cantidades no desembolsadas se contabilizan como obligación en el estado contable. Los compromisos con cargo al SFEP se registran como deducción de los recursos disponibles para compromisos en el momento de la efectividad de las actividades correspondientes, teniendo en cuenta las condiciones concretas establecidas para cada tipo de actividad.

Los gastos relacionados con el SFEP y con otras fuentes de financiación, incluido el Plan de Acción, se clasifican en las cuentas teniendo presente la naturaleza básica del gasto.

NOTA 19

PLANTILLA Y PRESTACIONES MÉDICAS Y DE JUBILACIÓN

a) Plantilla

Los empleados que están en la nómina del FIDA participan en los planes de prestaciones médicas y de jubilación que ofrece el Fondo, a saber, en la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas y en el Plan de seguro médico después de la separación del servicio, que es administrado por la FAO.

El número de empleados en puestos equivalentes a los de jornada completa en la nómina del Fondo y otras entidades consolidadas en 2009, que reunían los requisitos para participar en el plan de pensiones del FIDA, fue como sigue (desglosado por fuente presupuestaria principal):

	Cuadro de servicios generales		Total
	Cuadro orgánico	servicios generales	
Presupuesto administrativo del FIDA	170	179	349
SFEP del FIDA	29	24	53
Otras fuentes del FIDA	32	20	52
PC.FBS	2	1	3
Profesionales asociados y oficiales de programas especiales*	14	-	14
Fondos para programas	2	1	3
Total de 2009	249	225	474
Total de 2008**	244	233	477

* Profesionales asociados/oficiales de programas especiales.
 ** Ajustado para integrar a los empleados en puestos equivalentes a los de jornada completa que reunían los requisitos para la jubilación.

b) Personal que no forma parte de la plantilla

Como en años anteriores, para poder hacer frente a sus necesidades operacionales el FIDA contrató los servicios de consultores, personal de conferencias y otro personal temporero, que también están cubiertos por un plan de seguro.

c) Plan de pensiones del personal

La última valoración actuarial de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas se realizó al 31 de diciembre de 2007. Esta valoración puso de manifiesto la existencia de un superávit actuarial, que representaba el 0,49% de la remuneración pensionable. El FIDA contribuye al pago de las cuotas de su personal (actualmente la aportación del participante representa el 7,9% de la remuneración pensionable y la del FIDA, el 15,8%), y estará obligado a pagar la parte que le corresponda de cualquier obligación no respaldada con fondos, si la hubiese. Las contribuciones totales al plan de pensiones del personal realizadas en 2009 ascendieron a USD 9 806 000 (2008: USD 8 984 000).

d) Plan de seguro médico después de la separación del servicio

La última valoración actuarial del Plan de seguro médico después de la separación del servicio se realizó al 31 de diciembre de 2009. La metodología empleada fue el método del crédito unitario previsto con prorrateo del servicio. Las principales hipótesis actuariales utilizadas fueron las siguientes: tasa de descuento, 5,1%; ingresos provenientes de inversiones en activos, 5,0%; aumento salarial previsto, 5,0%; aumento de los gastos médicos, 5,0%; inflación, 3,0%, y tipo de cambio EUR/USD=1,44. Los resultados determinaron que las obligaciones del FIDA al 31 de diciembre de 2009 se elevaban a USD 60 919 000, aproximadamente. Los estados financieros de 2009 y 2008, que incluyen una provisión y los activos correspondientes al 31 de diciembre, eran los siguientes:

	En miles de USD	
	2009	2008
Obligaciones adquiridas para prestaciones a antiguos funcionarios		
Provisión total al 1 de enero	(50 113)	(41 355)
Pago de intereses	(2 359)	(2 242)
Cargos actuales por servicios	(2 759)	(1 969)
Reclasificación/cargos actuales por servicios prestados por entidades distintas del FIDA	567	-
Pérdidas actuariales	(6 255)	(4 547)
Provisión al 31 de diciembre	(60 919)	(50 113)
Activos del plan		
Activos totales al 1 de enero	57 482	46 199
Intereses devengados por los saldos	869	1 722
Contribuciones	0	9 561
Fluctuaciones cambiarias	1 663	-
Activos totales al 31 de diciembre	60 014	57 482

Los activos correspondientes al Plan de seguro médico después de la separación del servicio actualmente están invertidos en efectivo y en depósitos a plazo de conformidad con la política del FIDA en materia de inversiones.

El FIDA sufraga íntegramente los costos anuales corrientes de los servicios de este plan, incluidos los que generan los jubilados que cumplen los requisitos correspondientes. En 2009, tales costos incluidos en los estados financieros en la partida de sueldos y prestaciones del personal, ascendieron a USD 5 118 000 (2008: USD 4 211 000).

En función de los resultados de 2009 y la reciente valoración actuarial, los activos ya mantenidos en el fondo fiduciario irrevocable son suficientes para cubrir el nivel actual de obligaciones.

e) Valoración actuarial del riesgo del Plan de seguro médico después de la separación del servicio

A continuación se muestra un análisis de la sensibilidad de las obligaciones y los costos de los servicios con respecto a las principales hipótesis utilizadas en la valoración actuarial de este grupo al 31 de diciembre de 2009:

Repercusión en	Obligaciones (porcentaje)	Costo de los servicios (porcentaje)
Inflación de los gastos médicos:		
6,0% en lugar de 5,0%	25,9	36,4
4,0% en lugar de 5,0%	(20,6)	(26,6)

NOTA 20

GASTOS BANCARIOS Y DE INVERSIÓN DIRECTOS

	En miles de USD	
	2009	2008
Honorarios por gestión de las inversiones	(3 624)	(3 546)
Otros cargos	(652)	(641)
Impuestos recuperables (pagados)/recibidos	7	2
Total	(4 269)	(4 185)

NOTA 21**AJUSTE PARA REFLEJAR LOS CAMBIOS DEL VALOR RAZONABLE**

A continuación se ofrece un análisis de la variación del valor razonable:

	<i>En miles de USD</i>	
	2009	2008
Préstamos pendientes de reembolso	(72 499)	53 245
Provisión acumulada para pérdidas de valor de los préstamos	(6 485)	(44 076)
Provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME	13 932	(6 165)
Monto neto de los préstamos pendientes de reembolso	(65 052)	3 004
Pagarés de contribuyentes	3 639	157
Contribuciones por recibir	(13 049)	(14 589)
Contribuciones	4 915	20 695
Donaciones no desembolsadas	46 385	(3 800)
Ingresos diferidos	4 495	(6 263)
Total	(18 667)	(796)

NOTA 22**INFORMACIÓN FINANCIERA SOBRE LAS ENTIDADES ALBERGADAS**

Las donaciones incluyen los siguientes fondos anuales para las entidades albergadas en el FIDA, es decir, la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra y el Mecanismo Mundial:

	<i>En miles de USD</i>	
	2009	2008
Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra	-	1 148
Mecanismo Mundial	-	1 232
Equipo Especial de Alto Nivel	200	-
Total	200	2 380

Al 31 de diciembre, las obligaciones/(créditos) frente al FIDA de la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra y el Mecanismo Mundial eran las siguientes:

	<i>En miles de USD</i>	
	2009	2008
Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra	(266)	528
Mecanismo Mundial	1 374	(389)
Equipo Especial de Alto Nivel	37	-
Total	1 145	139

NOTA 23**ACTIVOS Y PASIVOS CONTINGENTES****a) Pasivos contingentes**

El FIDA tiene pasivos contingentes con respecto al alivio de la deuda de nueve países anunciado por el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional. La nota 11 contiene más detalles del costo potencial del principal y los intereses de los préstamos a esos países, así como los intereses futuros no devengados sobre el alivio de la deuda ya aprobado, como se indica en el apéndice I.

b) Activos contingentes

A raíz de una disposición del Tribunal Administrativo de la Organización Internacional del Trabajo (TAOIT) en relación con un miembro del personal del Mecanismo Mundial, una de las entidades albergadas en el FIDA, se ha dado instrucciones al FIDA para que pague los daños y costos correspondientes al interesado. En consecuencia, se ha establecido una provisión en las cuentas del FIDA para este pasivo probable por el monto de USD 300 000. Dado que el miembro del personal era un empleado del Mecanismo Mundial y su sueldo estaba financiado con cargo al presupuesto del Mecanismo Mundial, el FIDA ha recurrido el fallo ante el TAOIT sobre la base de que, en este caso, debería considerarse responsable de cualquier daño ocasionado al Mecanismo Mundial. Dependiendo de que el recurso concluya de manera positiva, el Mecanismo Mundial reembolsará dicha cantidad al FIDA; de ahí la divulgación de este activo contingente.

NOTA 24**FECHA AUTORIZADA PARA LA PUBLICACIÓN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS**

Está autorizada la publicación de los estados financieros tras la recomendación del Comité de Auditoría de abril de 2010 y la aprobación por la Junta Ejecutiva de ese mismo mes. Los estados financieros consolidados de 2009 serán sometidos al Consejo de Gobernadores para su aprobación en su próximo período de sesiones, que se celebrará en febrero de 2011. Los estados financieros consolidados de 2008 fueron aprobados por el Consejo de Gobernadores en su 33º período de sesiones, celebrado en febrero de 2010.

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no utilizados**Estado de las contribuciones suplementarias acumulativas, incluida la cofinanciación de proyectos, entre 1978 y 2009¹**

(en miles de USD)

<i>Estados Miembros</i>	<i>Cofinanciación de proyectos</i>	<i>Profesionales asociados</i>	<i>Otros fondos suplementarios</i>	<i>FMAM</i>	<i>Total</i>
Argelia			100		100
Angola			7		7
Australia ²	2 721		84		2 805
Austria	755				755
Bangladesh			57		57
Bélgica	10 432	758	727		11 917
Bélgica a través del PC.FBS ³			72 778		72 778
Camerún			23		23
Canadá	1 535		3 560		5 095
China			245		245
Colombia			25		25
Dinamarca	4 147	3 326	3 946		11 419
Finlandia	2 744	2 767	4 966		10 477
Francia	1 032	1 017	3 846		5 895
Alemania	46	5 314	6 934		12 294
Ghana			100		100
Grecia			100		100
India			1 000		1 000
Indonesia			50		50
Irlanda	6 723		772		7 495
Italia	25 447	5 288	28 335		59 070
Japón	1 876	2 026	3 972		7 874
Jordania			15		15
Kuwait			143		143
Luxemburgo	1 412		1 073		2 485
Madagascar			57		57
Malasia			28		28
Marruecos			107		107
Países Bajos	85 745	4 629	10 405		100 779
Nigeria			50		50
Noruega	21 942	1 646	6 381		29 969
Pakistán			25		25
Paraguay			15		15
Portugal	142		738		880
Qatar			72		72
República de Corea		3 231			3 231
Arabia Saudita			143		143
Senegal			15		15
Sudáfrica			10		10
España	567		12 414		12 981
Suriname	2 019				2 019
Suecia	9 379	2 546	15 886		27 811
Suiza	8 384	343	8 649		17 376
Turquía			148		148
Reino Unido	20 777		16 955		37 732
Estados Unidos		322	86		408
Total Estados Miembros	207 825	33 213	205 042		446 080

¹ No se ha convertido ninguna contribución en USD al tipo de cambio de final de año.² La retirada de Australia como miembro del FIDA se hizo efectiva el 31 de julio de 2007.³ La contribución de Bélgica incluye USD 942 000 aportados por el PC.FBS.

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no utilizados**Estado de las contribuciones suplementarias acumulativas, incluida la cofinanciación de proyectos, entre 1978 y 2009¹ (continuación)**
(en miles de USD)

<i>Estados no miembros y otras fuentes</i>	<i>Cofinanciación de proyectos</i>	<i>Profesionales asociados</i>	<i>Otros fondos suplementarios</i>	<i>FMAM</i>	<i>Total</i>
Banco Africano de Desarrollo	2 800		1053		3 853
Banco Árabe	1 086		25		1 111
Fondo Árabe de Desarrollo Económico y Social	2 983				2 983
Programa Árabe del Golfo para las Organizaciones de Desarrollo de las Naciones Unidas	299				299
Fundación Bill y Melinda Gates			1014		1 014
Congressional Hunger Center			183		183
Coopernic			1435		1 435
Comisión Europea	814		195 619		196 433
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación	14		26		40
Fondo para los Países Menos Adelantados			220		220
Liechtenstein			5		5
Federación Nacional de Cooperativas Agrícolas	35				35
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	1 976				1 976
Organización de Países Exportadores de Petróleo	652				652
Otros	50		658		708
Fondo Especial para el Cambio Climático			138		138
Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización	241		316		557
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo			228		228
Oficina de las Naciones Unidas de Coordinación de Asuntos Humanitarios	1 000				1 000
Fondo de las Naciones Unidas para la Colaboración Internacional	82		150		232
Banco Mundial	1 178		939	71 889	74 006
Total Estados no miembros y otras fuentes	13 210		202 009	71 889	287 108
Total 2009	221 035	33 213	407 051	71 889	733 188
Total 2008	185 495	31 443	345 265	52 891	615 096

¹ No se ha convertido ninguna contribución en USD al tipo de cambio de final de año.

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no utilizados**Estado de las contribuciones complementarias acumulativas y de otro tipo entre 1978 y 2009**

(en miles de USD)

Canadá	1 511
Alemania	458
India	1 000
Arabia Saudita	30 000
Suecia	13 826
Reino Unido	11 993
Contribuciones acumulativas recibidas de Bélgica para el PC.FBS en el contexto de las reposiciones	74 948
<hr/>	
<i>Contribuciones al Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME hechas en el contexto de las reposiciones</i>	
Italia	4 602
Luxemburgo	1 053
Países Bajos	14 024
	19 679
<hr/>	
Contribuciones complementarias totales en 2009	153 415
Contribuciones complementarias totales en 2008	101 147

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros y los donantes a la Iniciativa relativa a los PPME

(en miles de USD)

<i>Contribuciones hechas en el contexto de las reposiciones (véase el cuadro anterior)</i>	<i>19 679</i>
Bélgica	2 713
Comisión Europea	10 512
Finlandia	5 193
Alemania	6 989
Islandia	250
Noruega	5 912
Suecia	17 000
Suiza	3 276
Fondo Fiduciario del Banco Mundial para la Iniciativa relativa a los PPME	122 217
Contribuciones totales al Fondo Fiduciario del FIDA para la Iniciativa relativa a los PPME en 2009	193 741
Contribuciones totales al Fondo Fiduciario del FIDA para la Iniciativa relativa a los PPME en 2008	175 651

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no utilizados**Estados de las contribuciones suplementarias y complementarias recibidas en 2009****Contribuciones recibidas para el nuevo edificio de la Sede en 2009**

	<i>Divisas</i>	<i>Monto (en miles)</i>	<i>Equivalente en miles de USD</i>
Camerún	EUR	16	22
China	EUR	150	221
Madagascar	EUR	40	53
Marruecos	EUR	40	57
Qatar	EUR	50	75
Turquía	EUR	70	100
Total		366	528

Contribuciones recibidas para la cofinanciación de proyectos en 2009

	<i>Divisas</i>	<i>Monto (en miles)</i>	<i>Equivalente en miles de USD</i>
Bélgica	EUR	2 000	2 635
Dinamarca	USD		531
Países Bajos	EUR	2 104	3 063
Países Bajos	USD		1 282
Organización de Países Exportadores de Petróleo	USD		200
Reino Unido	GBP	1 426	2 373
Total			10 084

Contribuciones recibidas para el programa de profesionales asociados en 2009

	<i>Divisas</i>	<i>Monto (en miles)</i>	<i>Equivalente en miles de USD</i>
Dinamarca	USD		139
Finlandia	USD		630
Francia	USD		156
Alemania	USD		537
Alemania	EUR	90	133
Italia	USD		166
República de Corea	USD		127
Suecia	USD		169
Total			2 057

Contribuciones de fondos suplementarios recibidas en 2009

	<i>Divisas</i>	<i>Monto (en miles)</i>	<i>Equivalente en miles de USD</i>
Banco Africano de Desarrollo	USD		100
Coopernic	EUR	1 000	1 290
Comisión Europea	EUR	51 069	72 297
Finlandia	EUR	500	744
Italia	EUR	500	696
Fondo para los Países Menos Adelantados	USD		200
Países Bajos	USD		142
Noruega	NOK	3 500	625
Contribuciones de otras instituciones financieras internacionales y organizaciones de las Naciones Unidas	USD		126
España	EUR	2 000	2 846
Fondo Especial para el Cambio Climático	USD		125
Suiza	EUR	331	450
Banco Mundial – Grupo Consultivo de Ayuda a la Población Pobre	USD		330
Total			79 971

Contribuciones complementarias recibidas en 2009

	<i>Reposición</i>	<i>Divisas (en miles)</i>	<i>Monto (en miles)</i>	<i>Equivalente en miles de USD</i>
Suecia	RPL.VIII	SEK	100 000	13 827
Reino Unido	RPL.VI	GBP	500	740
Total				14 567

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no utilizados**Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias no utilizadas**

(en miles de USD, salvo indicación en contrario)

Fondos no utilizados para la cofinanciación de proyectos

	<i>Saldo no utilizado al 31 de diciembre</i>	
	<i>2009</i>	<i>2008</i>
Estados Miembros		
Bélgica	1 454	
Canadá	1 365	29
Dinamarca	4	
Finlandia	61	155
Irlanda	1 327	1 327
Italia	3 644	2 183
Japón	164	274
Luxemburgo	69	317
Países Bajos	3 670	378
Noruega	2 733	3 095
España	269	1 784
Suriname		4
Suecia	170	212
Suiza		72
Reino Unido	2 460	5 146
Total Estados Miembros	17 390	14 976
Estados no miembros		
Banco Árabe	1 086	1 073
Organización de Países Exportadores de Petróleo	89	
Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización	25	
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	213	
Banco Mundial		4
Total Estados no miembros	1 413	1 077
Total	18 803	16 053

Fondos no utilizados para profesionales asociados

	<i>Saldo no utilizado al 31 de diciembre</i>		<i>Número acumulativo de profesionales asociados</i>	
	<i>2009</i>	<i>2008</i>	<i>2009</i>	<i>2008</i>
Bélgica	9	9	4	4
Dinamarca	80	175	21	20
Finlandia	442	257	13	11
Francia	109		5	4
Alemania	548	337	31	29
Italia	261	411	22	22
Japón	47	47	11	11
Países Bajos			29	29
Noruega	4	112	9	9
República de Corea	26	140	9	9
Suecia	237	70	14	14
Suiza			3	3
Estados Unidos			3	3
Total	1 763	1 558	174	168

En 2009 trabajaron en el FIDA un total de 17 profesionales asociados (2008: 19). Estos profesionales fueron financiados por Alemania (4), Dinamarca (2), Finlandia (4), Francia (1), Italia (3), Noruega (1), República de Corea (1) y Suecia (1).

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no utilizados**Otros fondos suplementarios y complementarios no utilizados**

	<i>Fondos no utilizados al 31 de diciembre</i>	
	<i>2009</i>	<i>2008</i>
Estados Miembros		
Bélgica	19	19
Camerún	23	
Canadá	809	2 189
China	215	
Dinamarca	130	134
Finlandia	906	697
Francia	105	105
Alemania	1 155	1 690
India	1 000	1 000
Irlanda	35	38
Italia	8 710	14 330
Japón	123	146
Luxemburgo	831	831
Madagascar	57	
Malasia	13	13
Marruecos	57	
Países Bajos	128	146
Noruega	1 337	1 479
Portugal	24	24
Qatar	68	
España	11 422	7 792
Suecia	14 058	228
Suiza	737	897
Turquía	100	
Reino Unido	4 852	5 707
Estados Unidos	1	1
Total Estados Miembros	46 915	37 466
Estados no miembros		
Banco Africano de Desarrollo	139	376
Fundación Bill y Melinda Gates	159	548
Coopernic	1 192	-
Comisión Europea	53 095	59 925
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación	18	16
Fondo para los Países Menos Adelantados	200	
Fondo Especial para el Cambio Climático	124	
Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización	315	557
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo		212
Fondo de las Naciones Unidas para la Colaboración Internacional	6	14
Banco Mundial	178	159
Otros	126	12
Total Estados no miembros	55 552	61 819
Total	102 467	99 285

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no utilizados**Fondo para el Medio Ambiente Mundial**

<i>País receptor</i>	<i>Contribuciones acumulativas recibidas al 31 de diciembre</i>	<i>No utilizadas al 1 de enero de 2009</i>	<i>Recibidas de los donantes</i>	<i>Gastos</i>	<i>No utilizadas al 31 de diciembre de 2009</i>
ASEAN ¹ regional	4 639	4 299		(4 299)	
Brasil	5 988	100			100
Burkina Faso	2 016	2 016		(2 016)	
China	4 895		4 545		4 545
Comoras	1 000				
Ecuador	100		100	(18)	82
Eritrea	4 500	58	4 350	(17)	4 391
Etiopía	4 750		4 400		4 400
Gambia	100	51		(47)	4
Suplemento global para la CLD ²	481	25			25
Jordania	6 795	6 447		(6 446)	1
Kenya	4 700				
Mali	6 326	11			11
Mauritania	4 350	57	4 190	(57)	4 190
Seguimiento y evaluación del MENARID ³	705	31	645	(9)	667
Marruecos	430	6 020	(5 918)	(22)	80
Níger	4 350	51	4 200	(29)	4 222
Panamá	80		80		80
Perú	100		100		100
Sri Lanka	7 270	6 920		(6 920)	
Swazilandia	2 073	45	1 973	(21)	1 997
Túnez	5 350	5 006		(6)	5 000
Venezuela (República Bolivariana de)	100		100		100
Viet Nam	754	35	654	(35)	654
Sin asignar		0			
Total	71 852	31 172	19 419	(19 942)	30 649
Intereses agregados a los fondos	11	277	35	(301)	11
Total	71 863	31 449	19 454	(20 243)	30 660
Fondos de cofinanciadores de las actividades del FMAM	25				
Total	71 888	31 449	19 454	(20 243)	30 660

¹ Asociación de Naciones del Asia Sudoriental.² Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación en los Países Afectados por Sequía Grave o Desertificación, en particular en África.³ MENARID: Programa para la ordenación integrada de los recursos naturales en la región del Cercano Oriente y África del Norte.

OPINIÓN DEL AUDITOR

Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
Roma

Hemos examinado los estados financieros consolidados adjuntos (apéndices A, B, B1, C, D y D1) del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (el Fondo) correspondientes al ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2009. Los estados financieros son responsabilidad de la dirección del Fondo y a nosotros corresponde expresar una opinión sobre los citados estados financieros sobre la base de nuestra auditoría.

Hemos realizado la auditoría de conformidad con las Normas Internacionales de Auditoría. Estas requieren que se planifique y lleve a cabo la auditoría de manera que se obtenga una fiabilidad razonable de que los estados financieros están exentos de datos inexactos. La auditoría comporta un examen, sobre la base de un muestreo, de la documentación justificativa de las cantidades y los datos consignados en los estados financieros. Comporta asimismo una evaluación de los principios contables aplicados y de las estimaciones significativas hechas por la dirección del Fondo, así como de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría ofrece una base razonable para nuestra opinión.

A nuestro juicio, estos estados financieros reflejan clara y fielmente la situación financiera consolidada del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola al 31 de diciembre de 2009, los resultados de sus operaciones y los flujos de efectivo durante el año terminado en dicha fecha, de conformidad con las Normas Internacionales de Información Financiera.

Roma, 15 de abril de 2010

PricewaterhouseCoopers SpA

John McQuiston
(Socio)

AUDIT OPINION



PricewaterhouseCoopers SpA

AUDITORS' REPORT

The International Fund for Agricultural Development
Rome

We have audited the accompanying consolidated Financial Statements (Appendices A, B, B1, C, D and D1) of the International Fund for Agricultural Development (the Fund) as at and for the year ended 31 December 2009. These financial statements are the responsibility of the Fund's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the consolidated financial position of the International Fund for Agricultural Development as of 31 December 2009, and of the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards.

Rome, 15 April 2010

PricewaterhouseCoopers SpA

John McQuiston
(Partner)

Sede legale e amministrativa: Milano 20149 Via Monte Rosa 91 Tel. 0277851 Fax 027785240 Cap. Soc. 3.754.400,00 Euro l.v., C.F. e P.IVA e Reg. Imp. Milano 12979680155 Iscritta al n. 43 dell'Albo Consob - Altri Uffici: **Bari** 70124 Via Don Luigi Guanella 17 Tel. 0805640211 - **Bologna Zola Predosa** 40069 Via Tevere 18 Tel. 0516186211 - **Brescia** 25123 Via Borgo Pietro Wuhler 23 Tel. 0303697501 - **Firenze** 50121 Viale Gramsci 15 Tel. 0552492811 - **Genova** 16121 Piazza Dante 7 Tel. 01029041 - **Napoli** 80121 Piazza dei Martiri 58 Tel. 06136181 - **Padova** 35138 Via Vicenza 4 Tel. 049873481 - **Palermo** 90141 Via Marchese Ugo 60 Tel. 091349737 - **Parma** 43100 Viale Tanara 20/A Tel. 0521242848 - **Roma** 00154 Largo Fochetti 29 Tel. 06570251 - **Torino** 10129 Corso Montevicchio 37 Tel. 011556771 - **Trento** 38122 Via Grazioli 73 Tel. 0461237004 - **Treviso** 31100 Viale Felissent 90 Tel. 0422666911 - **Trieste** 34125 Via Cesare Battisti 18 Tel. 0403480781 - **Udine** 33100 Via Poscolle 43 Tel. 043225789 - **Verona** 37122 Corso Porta Nuova 125 Tel. 0456002561

Información suplementaria

Estado contable del FIDA únicamente, en valor nominal y en dólares de los Estados Unidos, y convertido en derechos especiales de giro

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008

<i>Activo</i>	<i>En miles de USD</i>		<i>En miles de DEG</i>	
	<i>2009</i>	<i>2008 (recalculado)</i>	<i>2009</i>	<i>2008 (recalculado)</i>
Efectivo en caja y en bancos (nota 4)	285 778	263 681	182 755	171 802
Inversiones (nota 4)	2 375 687	2 358 008	1 519 252	1 536 359
Activos mantenidos como garantía para el préstamo de títulos y valores	215 780	455 953	137 992	297 076
Pagarés de contribuyentes (nota 5)	387 911	276 728	248 069	180 302
Contribuciones por recibir (nota 5)	390 427	211 617	249 678	137 879
Menos: provisiones (nota 6)	(168 448)	(168 485)	(107 723)	(109 776)
Contribuciones y pagarés netos por recibir	609 890	319 860	390 024	208 405
Otras cantidades por recibir (nota 7)	160 669	253 392	102 748	267 789
Activos fijos (nota 8)	1 802	996	1 153	649
Monto de los préstamos pendiente de reembolso (nota 9 y apéndice H)	5 346 977	5 020 941	3 419 391	3 271 394
Menos: provisión acumulada para pérdidas de valor de los préstamos (nota 9 a))	(98 424)	(133 103)	(62 941)	(86 723)
Menos: provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME (nota 11 b) y apéndice I)	(147 174)	(160 337)	(94 118)	(104 468)
Monto neto de los préstamos pendiente de reembolso	5 101 379	4 727 501	3 262 332	3 080 203
Total activo	8 750 985	8 379 391	5 596 256	5 562 283

<i>Pasivo y fondos propios</i>	<i>En miles de USD</i>		<i>En miles de DEG</i>	
	<i>2009</i>	<i>2008 (recalculado)</i>	<i>2009</i>	<i>2008 (recalculado)</i>
Pasivo				
Cantidades por pagar y obligaciones (nota 12)	242 786	341 825	156 599	325 407
Pasivo en concepto de garantía en efectivo	217 872	474 414	137 992	309 105
Donaciones no desembolsadas (apéndice H1)	305 795	149 239	195 556	97 236
Ingresos diferidos (nota 13)	76 647	77 840	49 016	50 716
Total pasivo	843 100	1 043 318	539 163	782 464
Fondos propios				
Contribuciones				
Ordinarias	5 844 665	5 297 525	5 054 637	4 386 360
Especiales	20 348	20 348	15 219	15 219
Total contribuciones (apéndice G)	5 865 013	5 317 873	5 069 856	4 401 579
Reserva General	95 000	95 000	60 752	61 899
Ganancias no distribuidas	1 947 872	1 923 199	(73 515)	316 341
Total fondos propios	7 907 885	7 336 072	5 057 093	4 779 819
Total pasivo y fondos propios	8 750 985	8 379 391	5 596 256	5 562 282

Se ha preparado un estado contable del FIDA únicamente convertido en DEG dado que la mayoría de sus activos están denominados en DEG o monedas incluidas en la cesta del DEG. Este estado se ha incluido solamente a efectos de ofrecer información adicional a los lectores de las cuentas y se basa en los valores nominales.

Estado de los recursos disponibles para compromisos del FIDA únicamente
Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2009 y de 2008
(en miles de USD)

	2009	2008
Activo en monedas libremente convertibles		
Efectivo	284 508	263 619
Inversiones	2 591 010	2 813 473
Pagarés	386 512	275 328
Otras cantidades por recibir ¹	67 211	126 632 ¹
	3 329 241	3 479 052
Menos		
Cantidades por pagar y pasivo	461 345	816 387
Cantidad arrastrada del SFEP	7 150	3 436
Reserva General	95 000	95 000
Préstamos efectivos no desembolsados	2 405 277	2 266 063
Préstamos aprobados y firmados, pero aún no efectivos	161 268	249 789
Donaciones no desembolsadas	305 795	149 239
	3 435 835	3 579 914
Provisión para pagarés	80 861	80 898
	3 516 696	3 660 811
Recursos disponibles para compromisos	(187 455)	(181 759)
Menos		
Préstamos aún no firmados	405 911	400 086
Donaciones aún no firmadas	195 732	160 533
Recursos netos disponibles antes del ejercicio de la FCA	(789 098)	(742 378)
Compromisos arrastrados en el marco de la FCA al 1 de enero	742 378	585 352
Compromisos aprobados en los períodos de sesiones de la Junta Ejecutiva durante el año en virtud de la FCA	90 000	168 300
	832 378	753 652
Menos		
Ejercicio de la FCA durante el año	(43 280)	(11 274)
Compromisos arrastrados en el marco de la FCA al 31 de diciembre	789 098	742 378²
Recursos netos disponibles para compromisos	-	-

¹ El rubro "Otras cantidades por recibir" no incluye los saldos deudores de los fondos fiduciarios del FIDA para la Iniciativa relativa a los PPME y el Plan de seguro médico después de la separación del servicio.

² Los compromisos arrastrados en virtud de la FCA recaen sin problemas dentro del límite de 5 años de reflujos futuros de los préstamos (que representan aproximadamente USD 1 380 millones), según la definición establecida en la Séptima Reposición.

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008

Resumen de las contribuciones

	<i>En miles de USD</i>	
	2009	2008
Contribuciones iniciales	1 017 314	1 017 314
Primera Reposición	1 016 372	1 016 372
Segunda Reposición	566 560	566 560
Tercera Reposición	553 776	553 776
Cuarta Reposición	361 396	361 395
Quinta Reposición	441 370	441 282
Sexta Reposición	566 988	566 865
Séptima Reposición	622 157	590 523
Octava Reposición	515 948	691
Total FIDA	5 661 881	5 114 778
PEA – Fase I	288 868	288 868
PEA – Fase II	62 364	62 364
Total PEA	351 232	351 232
Contribuciones especiales ¹	20 348	20 348
Total contribuciones a las reposiciones	6 033 461	5 486 358
Estado de las contribuciones complementarias		
FBS	74 948	67 228
Iniciativa relativa a los PPME	19 679	19 679
Otras contribuciones complementarias	58 788	14 240
Total contribuciones complementarias	153 415	101 147
Contribuciones aportadas fuera del contexto de las reposiciones	174 062	155 972
Contribuciones al FBS aportadas fuera del contexto de las reposiciones	63 836	63 836
Estado de las contribuciones suplementarias²		
Cofinanciación de proyectos	221 035	185 495
Fondos para los profesionales asociados	33 213	31 443
Otros fondos suplementarios	407 051	257 338
FMAM	71 852	52 893
Total contribuciones suplementarias	971 049	746 976
Total contribuciones	7 157 925	6 344 482
El total de las contribuciones incluye lo siguiente:		
Contribuciones totales a las reposiciones (véase <i>supra</i>)	6 033 461	5 486 358
Menos provisiones	(168 448)	(168 485)
Contribuciones totales netas a las reposiciones	5 865 013	5 317 873
Menos ajuste para reflejar el valor razonable	(21 071)	(16 157)
Valor razonable total de las contribuciones a las reposiciones	5 843 942	5 301 716

¹ Incluida la contribución especial hecha por Islandia antes de su adhesión.² Incluye los intereses obtenidos en virtud de cada uno de los acuerdos pertinentes.

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros¹

	<i>Contribuciones iniciales y reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta, Quinta y Sexta (equivalente en miles de USD)</i>	<i>Séptima Reposición</i>					<i>Total</i>
		<i>Instrumentos depositados</i>		<i>Pagos (equivalente en miles de USD)</i>			
		<i>Divisas</i>	<i>Monto (en miles)</i>	<i>Equivalente en miles de USD</i>	<i>En efectivo</i>	<i>Pagarés</i>	
Estados Miembro							
Albania	30	USD	10	10	10	0	10
Argelia	51 330	USD	1 100	1 100	1 100	0	1 100
Angola	260	USD	200	200	200	0	200
Argentina	7 900	USD	2 000	2 000	2 000	0	2 000
Armenia	11	USD	11	11	11	0	11
Australia ²	37 247						
Austria	42 808	EUR	8 797	12 687	12 687	0	12 687
Azerbaiyán	100						
Bangladesh	3 756	USD	600	600	600	0	600
Barbados	10						
Bélgica	73 540	EUR	13 080	19 214	19 214	0	19 214
Belice	205						
Benin	197						
Bhután	105	USD	30	30	30	0	30
Bolivia (Estado Plurinacional de)	1 200	USD	300	300	200	0	200
Bosnia y Herzegovina	0	USD	75	75	75	0	75
Botswana	335	USD	75	75	75	0	75
Brasil ³	44 020	USD	7 916	7 916	0	7 916	7 916
Burkina Faso	159	USD	100	100	100	0	100
Burundi	70	USD	10	10	10	0	10
Camboya	420	USD	210	210	210	0	210
Camerún	855	USD	794	794	794	0	794
Canadá	169 828	CAD	37 277	33 618	33 618	0	33 618
Cabo Verde	26						
República Centroafricana	11						
Chile	700	USD	100	100	100	0	100
China	40 839	USD	16 000	16 000	16 000	0	16 000
Colombia	470	USD	170	170	170	0	170
Comoras ⁴	34						
Congo	451	USD	300	300	300	0	300
Islas Cook	5						
Côte D'Ivoire	1 559						
Cuba	9						
Chipre	162	USD	30	30	30	0	30
República Democrática Popular de Corea	800						
República Democrática del Congo	1 180						
Dinamarca	113 350	DKK	60 000	11 259	11 259	0	11 259
Djibouti	6						
Dominica	51						
República Dominicana	88						
Ecuador	791						
Egipto	14 409	USD	3 000	3 000	900	2 100	3 000
El Salvador	100						
Eritrea	20	USD	10	10	10	0	10
Etiopía	191	USD	30	30	30	0	30
Fiji	194	USD	10	10	10	0	10
Finlandia	31 526	EUR	6 516	8 742	8 742	0	8 742
Francia	207 092	EUR	24 000	34 434	0	34 434	34 434
Gabón	3 282	EUR	11	15	15	0	15

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros ¹ (continuación)

	<i>Contribuciones iniciales y reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta, Quinta y Sexta (equivalente en miles de USD)</i>	<i>Séptima Reposición</i>					<i>Total</i>
		<i>Instrumentos depositados</i>			<i>Pagos (equivalente en miles de USD)</i>		
		<i>Divisas</i>	<i>Monto (en miles)</i>	<i>Equivalente en miles de USD</i>	<i>En efectivo</i>	<i>Pagarés</i>	
Gambia	45						
Alemania	295 873	USD	40 000	40 000	26 000	14 000	40 000
Ghana	1 266	USD	400	400	400	0	400
Grecia	2 950	USD	1 246	1 246	1 246	0	1 246
Grenada	75						
Guatemala	793	USD	250	250	245	0	245
Guinea	260	USD	70	70	70	0	70
Guinea-Bissau	30						
Guyana	635						
Haití	107						
Honduras	801						
Islandia	5	USD	300	300	300	0	300
India	62 812	USD	17 000	17 000	17 000	0	17 000
Indonesia	41 959	USD	5 000	5 000	5 000	0	5 000
Irán, República Islámica del ⁴	128 750						
Iraq ⁴	53 099	USD	2 000	2 000	2 000	0	2 000
Irlanda	6 411	EUR	6 000	6 915	6 915	0	6 915
Irlanda ⁵	0	EUR	891	2 642	2 642	0	2 642
Israel	300						
Italia	224 023	EUR	14 750	19 971	19 971	0	19 971
Jamaica	326						
Japón	324 600	JPY	3 635 719	36 002	26 238	9 763	36 001
Jordania	740	USD	100	100	100	0	100
Kenya	4 518	USD	100	100	100	0	100
Kiribati	5						
Kuwait	153 041	USD	8 000	8 000	8 000	0	8 000
Lao, República Democrática Popular de	154						
Libano	115	USD	80	80	80	0	80
Lesotho	289	USD	100	100	100	0	100
Liberia	39						
Jamahiriya Árabe Libia ⁴	52 000						
Luxemburgo	2 506	EUR	650	954	954	0	954
Madagascar	280	USD	97	97	97	0	97
Malawi	73						
Malasia	1 000	USD	125	125	125	0	125
Maldivas	51						
Malí	63	USD	127	127	127	0	127
Malta	55						
Mauritania	50						
Mauricio	270						
México	30 131	USD	3 000	3 000	3 000	0	3 000
Mongolia	2						
Marruecos	6 245	USD	300	300	300	0	300
Mozambique	320	USD	80	80	80	0	80
Myanmar	250						
Namibia	340	USD	20	20	20	0	20
Nepal	160						
Países Bajos	224 310	EUR	32 000	45 345	45 345	0	45 345
Nueva Zelandia	7 991						

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros¹ (continuación)

	<i>Contribuciones iniciales y reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta, Quinta y Sexta (equivalente en miles de USD)</i>	<i>Séptima Reposición</i>					
		<i>Instrumentos depositados</i>			<i>Pagos (equivalente en miles de USD)</i>		
		<i>Divisas</i>	<i>Monto (en miles)</i>	<i>Equivalente en miles de USD</i>	<i>En efectivo</i>	<i>Pagarés</i>	<i>Total</i>
Nicaragua	99	USD	20	20	20	0	20
Níger	175	USD	50	50	50	0	50
Nigeria	101 459	USD	5 000	5 000	4 711	0	4 711
Noruega	144 750	NOK	209 482	35 113	35 113	0	35 113
Omán	200	USD	100	100	100	0	100
Pakistán	10 934	USD	4 000	4 000	2 412	1 588	4 000
Panamá	166	USD	33	33	33	0	33
Papua Nueva Guinea	170						
Paraguay	705						
Perú	760	USD	200	200	200	0	200
Filipinas	1 778	USD	200	200	200	0	200
Portugal	3 089	EUR	873	1 296	1 296	0	1 296
Qatar	29 980	USD	10 000	10 000	10 000	0	10 000
República de Corea	10 239	USD	3 000	3 000	3 000	0	3 000
República de Moldova	6	USD	13	13	13	0	13
Rumania	150	USD	100	100	100	0	100
Rwanda	164	USD	7	7	7	0	7
Saint Kitts y Nevis	20						
Santa Lucía	22						
Samoa	50						
Santo Tomé y Príncipe	10						
Arabia Saudita	379 778	USD	10 000	10 000	10 000	0	10 000
Senegal	271	USD	113	113	113	0	113
Seychelles	20						
Sierra Leona	37						
Islas Salomón	10						
Somalia	10						
Sudáfrica	500						
España	12 700	EUR	24 000	35 089	35 089	0	35 089
Sri Lanka	6 884	USD	668	668	668	0	668
Sudán	889	USD	250	250	250	0	250
Swazilandia	238	USD	35	35	35	0	35
Suecia	164 544	SEK	251 400	37 149	37 149	0	37 149
Suiza	95 482	CHF	21 323	20 256	6 713	13 543	20 256
República Árabe Siria	967	USD	350	350	350	0	350
Tailandia	750	USD	150	150	150	0	150
Togo	35						
Tonga	55						
Túnez	2 578	USD	600	600	400	0	400
Turquía	15 336	USD	900	900	900	0	900
Uganda	245	USD	45	45	45	0	45
Emiratos Árabes Unidos	51 180	USD	1 000	1 000	1 000	0	1 000
Reino Unido	176 134	GBP	27 725	42 797	29 365	0	29 365
Tanzanía, República Unida de	264	USD	57	57	57	0	57
Estados Unidos ³	647 674	USD	54 000	54 000	23 143	27 633	50 776
Uruguay	325	USD	100	100	100	0	100
Venezuela (República Bolivariana de)	174 689	USD	15 000	15 000	15 000	0	15 000
Viet Nam	1 103	USD	500	500	500	0	500

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros ¹ (continuación)

	<i>Contribuciones iniciales y reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta, Quinta y Sexta (equivalente en miles de USD)</i>	<i>Séptima Reposición</i>					
		<i>Instrumentos depositados</i>			<i>Pagos (equivalente en miles de USD)</i>		
		<i>Divisas</i>	<i>Monto (en miles)</i>	<i>Equivalente en miles de USD</i>	<i>En efectivo</i>	<i>Pagarés</i>	<i>Total</i>
Yemen	1 784	USD	592	592	592	0	592
Yugoslavia	108						
Zambia	307	USD	100	100	100	0	100
Zimbabwe	2 103						
Total contribuciones							
31 de diciembre de 2009	4 523 776			622 157	493 929	110 977	604 906

¹ Los pagos comprenden el efectivo y los pagarés. Los montos se expresan en miles de dólares y, por consiguiente, los pagos del Afganistán (USD 93) y Tayikistán (USD 400) no están contabilizados en el apéndice G.

² El retiro de Australia como miembro del FIDA se hizo efectivo el 31 de julio de 2007.

³ Véase el apéndice D, nota 5 a).

⁴ Véase el apéndice D, notas 6 a) y b).

⁵ Irlanda, además de su promesa de contribución de EUR 6 millones a la Octava Reposición, ha hecho otra contribución de EUR 891 000.

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros¹ (continuación)

	<i>Octava Reposición</i>					
	<i>Instrumentos depositados</i>			<i>Pagos (equivalente en miles de USD)</i>		
	<i>Divisas</i>	<i>Monto (en miles)</i>	<i>Equivalente en miles de USD</i>	<i>En efectivo</i>	<i>Pagarés</i>	<i>Total</i>
Estados Miembros						
Argelia	USD	10 000	10 000	0	10 000	10 000
Angola	USD	1 900	1 900	1 900	0	1 900
Austria	EUR	11 034	15 831	0	0	0
Azerbaiyán	USD	100	100	100	0	100
Bhután	USD	30	30	30	0	30
Brasil	USD	13 360	13 360	0	0	0
Burkina Faso	USD	100	100	0	0	0
Camboya	USD	210	210	210	0	210
Camerún	USD	610	791	791	0	791
Chile	USD	60	60	60	0	60
China	USD	22 000	22 000	0	0	0
Dinamarca	DKK	75 000	14 461	0	0	0
Ecuador		50	50	50	0	50
Eritrea	USD	10	10	10	0	10
Alemania	EUR	45 184	64 828	0	19 449	19 449
India	USD	25 000	25 000	9 000	0	9 000
Japón	JPY	6 375 300	68 482	0	34 241	34 241
Jordania	USD	100	100	100	0	100
Kenya	USD	70	70	70	0	70
Luxemburgo	EUR	1 576	2 262	0	2 262	2 262
Madagascar	USD	198	198	198	0	198
Malawi	USD	50	50	50	0	50
Malasia	USD	50	50	50	0	50
Mauricio	USD	5	5	5	0	5
Mozambique	USD	85	85	0	85	85
Países Bajos	USD	75 000	75 000	0	75 000	75 000
Níger	USD	50	50	50	0	50
Noruega	NOK	240 135	41 569	0	0	0
Pakistán	USD	8 000	8 000	0	0	0
Paraguay	USD	1	1	1	0	1
República de Moldova	USD	3	3	3	0	3
Arabia Saudita	USD	20 000	20 000	0	20 000	20 000
Sudáfrica	USD	500	500	500	0	500
España	EUR	38 000	53 874	53 874	0	53 874
Sri Lanka	USD	1 001	1 001	0	0	0
Suecia	SEK	360 000	50 419	0	0	0
Suiza	CHF	21 300	20 605	0	0	0
República Árabe Siria	USD	500	500	500	0	500
Túnez	USD	600	600	0	0	0
Turquía	USD	1 200	1 200	200	0	200
Emiratos Árabes Unidos	USD	1 000	1 000	0	1 000	1 000
República Unida de Tanzania	USD	120	120	57	0	57
Viet Nam	USD	500	500	0	0	0
Yemen	USD	972	972	972	0	972
Total Estados Miembros 31 de diciembre de 2009			515 947	68 781	162 037	230 818

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros¹ (continuación)

	Octava Reposición					Total
	Instrumentos depositados			Pagos (equivalente en miles de USD)		
	Divisas	Monto (en miles)	Equivalente en miles de USD	En efectivo	Pagarés	
Estados no miembros						
OPEC ²		20 000				
Otros		138				
Total Estados no miembros		20 138				
31 de diciembre de 2009		4 543 914	1 138 104	562 710	273 014	835 724
31 de diciembre de 2008		4 543 702	591 214	318 436	154 983	473 419

¹ Los montos se expresan en miles de dólares estadounidenses y, por consiguiente, el pago de Tayikistán (USD 200) no está contabilizado en el apéndice G.

² Organización de Países Exportadores de Petróleo.

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008

Programa Especial para África

	<i>Primera Fase</i>			<i>Segunda Fase</i>		
	<i>Instrumentos depositados</i>			<i>Instrumentos depositados</i>		
	<i>Divisas</i>	<i>Monto</i>	<i>Equivalente en miles de USD</i>	<i>Monto</i>	<i>Equivalente en miles de USD</i>	<i>Total</i>
Australia	AUD	500	389			389
Bélgica	EUR	31 235	34 975	11 155	12 263	47 238
Dinamarca	DKK	120 000	18 673			18 673
Djibouti	USD	1	1			1
Unión Europea	EUR	15 000	17 619			17 619
Finlandia	EUR	9 960	12 205			12 205
Francia	EUR	32 014	37 690	3 811	4 008	41 698
Alemania	EUR	14 827	17 360			17 360
Grecia	USD	37	37	40	40	77
Guinea	USD	25	25			25
Irlanda	EUR	380	418	253	289	707
Italia	EUR	15 493	23 254	5 132	6 785	30 039
Italia	USD	10 000	10 000			10 000
Japón	JPY	2 553 450	21 474			21 474
Kuwait	USD			15 000	15 000	15 000
Luxemburgo	EUR	247	266			266
Mauritania ¹	USD	25	25			25
Países Bajos	EUR	15 882	16 174	8 848	9 533	25 707
Nueva Zelandia	NZD	500	252			252
Níger	EUR	15	18			18
Nigeria	USD			250	250	250
Noruega	NOK	138 000	19 759			19 759
España	USD	1 000	1 000			1 000
Suecia	SEK	131 700	19 055	25 000	4 196	23 251
Suiza	CHF	25 000	17 049			17 049
Reino Unido	GBP	7 000	11 150			11 150
Estados Unidos	USD	10 000	10 000	10 000	10 000	20 000
31 de diciembre de 2009			288 868		62 364	351 232
31 de diciembre de 2008			288 868		62 364	351 232

¹ Véase el apéndice D, nota 6 a).

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros a las reposiciones recibidas en 2009¹
(en miles de USD)

<i>Estados Miembros</i>	<i>Instrumentos depositados^{2,3}</i>	<i>Pagarés depositados³</i>	<i>Pagos</i>	
			<i>En efectivo</i>	<i>Pagarés convertidos en efectivo</i>
Primera Reposición				
Mauritania				10
Total				10
Segunda Reposición				
Mauritania				2
Total				2
Tercera Reposición				
Mauritania				25
Total				25
Cuarta Reposición				
Mongolia			2	
Total			2	
Quinta Reposición				
Paraguay			88	
Total			88	
Sexta Reposición				
Guatemala			23	
Países Bajos				10 668
Alemania				14 000
Reino Unido		5 733		6 287
Suiza				508
Francia				11 221
Total		5 733	23	42 684
Séptima Reposición				
Argelia				385
Angola			200	
Argentina			2 000	
Armenia			4	
Austria				4 192
Bangladesh				210
Bélgica	4 783		9 845	
Bolivia (Estado Plurinacional de)			200	
Botswana			25	
China			5 000	
República Popular Democrática de Corea			1 000	
Dinamarca		3 375		3 429
Eritrea			10	
Finlandia			3 160	
Francia		11 855		
Alemania		14 000		14 000
Guatemala			245	
India			6 000	
Indonesia			2 000	
Iraq			660	
Irlanda			2 641	

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros a las reposiciones recibidas en 2009¹
(continuación)
(en miles de USD)

<i>Estados Miembros</i>	<i>Instrumentos depositados^{2,3}</i>	<i>Pagarés depositados³</i>	<i>Pagos</i>	
			<i>En efectivo</i>	<i>Pagarés convertidos en efectivo</i>
Italia			19 971	
Japón				9 767
Kenya			34	
Kuwait				2 800
Luxemburgo				336
México			1 000	
Marruecos				150
Países Bajos				14 605
Níger			50	
Nigeria			2 211	
Noruega			9 951	
Omán			50	
Panamá			8	
Filipinas			176	
Portugal				457
Qatar			3 000	
Rumania			50	
Rwanda			7	
Arabia Saudita				3 500
Sri Lanka			668	
Sudán			250	
Suiza		6 400		6 713
Emiratos Árabes Unidos			350	
Reino Unido		13 909		29 365
Estados Unidos		10 290		7 714
Venezuela (República Bolivariana de)				7 500
Viet Nam			200	
Total	4 783	59 829	70 966	105 123
Octava Reposición				
Argelia	10 000	10 000		
Angola			1 900	
Austria	15 682			
Bhután			30	
Brasil	13 360			
Burkina Faso	100			
Camboya	210		210	
Camerún			409	
Chile			60	
China	22 000			
Dinamarca	14 329			
Eritrea			10	
Alemania	66 708	20 332		
India	25 000		9 000	
Japón	67 428	35 554		
Jordania			100	
Kenya			70	
Luxemburgo	2 332	2 248		
Madagascar			38	
Malawi			50	
Malasia	50		50	
Mauricio			5	
Mozambique	85	85		
Países Bajos	75 000	75 000		

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008

**Estado de las contribuciones de los Estados Miembros a las reposiciones recibidas en 2009¹
(continuación)
(en miles de USD)**

<i>Estados Miembros</i>	<i>Instrumentos depositados^{2,3}</i>	<i>Pagarés depositados³</i>	<i>Pagos</i>	
			<i>En efectivo</i>	<i>Pagarés convertidos en efectivo</i>
Níger			50	
Noruega	39 497			
Pakistán	8 000			
Paraguay			1	
República de Moldova			3	
Arabia Saudita	20 000	20 000		
Sudáfrica			500	
España			53 874	
Sri Lanka	1 001			
Suecia	52 053			
Suiza	19 690			
República Árabe Siria			500	
Túnez	600			
Turquía	1 200		200	
Emiratos Árabes Unidos		1 000		
República Unida de Tanzania	120		58	
Viet Nam	500			
Yemen			972	
Total	454 945	164 219	68 090	
Total general	459 728	229 781	139 169	147 844

¹ Los montos se expresan en miles de dólares estadounidenses y, por consiguiente, el pago de Tayikistán (USD 200) no está contabilizado.

² Los instrumentos depositados incluyen también los instrumentos equivalentes, que se contabilizan cuando se recibe el efectivo o el pagaré, si no se ha recibido el instrumento de contribución.

³ Los instrumentos y los pagarés depositados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se han convertido en la fecha de su recepción.

1. FIDA: Estado de los préstamos pendientes de reembolso

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008

Prestatario o garante	Préstamos aprobados menos cancelaciones	Préstamos aún no efectivos	Préstamos efectivos			Monto de los préstamos pendiente de reembolso
			Parte no desembolsada	Parte desembolsada	Reembolsos	
Préstamos¹ (en miles de USD)						
Bangladesh	30 000			30 000	15 750	14 250
Cabo Verde	2 004			2 004	1 052	952
Haití	3 500			3 500	1 881	1 619
Nepal	11 538			11 538	6 067	5 472
Sri Lanka	12 000			12 000	6 600	5 400
República Unida de Tanzania	9 488			9 488	5 100	4 388
Subtotal¹	68 530			68 530	36 450	32 080
Ajuste cambiario de los préstamos en USD	3186			3 186	3 236	(50)
Subtotal préstamos en USD¹	71 716			71 716	39 686	32 030
Préstamos¹ (en miles de DEG)						
Albania	35 080		8 313	26 767	2 221	24 546
Argelia	613			613	613	
Angola	16 981		5 250	11 731	1 247	10 484
Argentina	50 595		33 381	17 214	13 525	3 689
Armenia	45 649		5 693	39 956	1 447	38 509
Azerbaiyán	32 659		12 490	20 169	631	19 538
Bangladesh ²	290 555		70 526	220 029	49 197	170 832
Belice	3 067		2 050	1 017	738	279
Benin	78 254	6 000	9 153	63 101	13 381	49 720
Bhután	27 030		4 951	22 079	3 788	18 291
Bolivia	58 079	5 050	7 155	45 874	16 089	29 785
Bosnia y Herzegovina	40 254	7 500	4 879	27 875	1 514	26 361
Brasil	108 800	43 800	15 868	49 132	29 598	19 534
Burkina Faso	81 458	5 400	22 681	53 377	7 344	46 033
Burundi ²	41 689		5 388	36 301	8 284	28 017
Camboya	32 028	4 250	1 774	26 004	362	25 642
Camerún	40 522	8 300	6 791	25 431	4 270	21 161
Cabo Verde	13 490		3 869	9 621	1 182	8 439
República Centroafricana	23 044			23 044	6 728	16 316
Chad	26 150		16 492	9 658		9 658
China	401 344		92 609	308 735	49 825	258 910
Colombia	23 345		6 824	16 521	7 323	9 198
Comoras	4 182			4 182	1 048	3 134
Congo	13 950		7 169	6 781		6 781
Costa Rica	9 250	5 850		3 400	2 838	562
Côte d'Ivoire	18 371		4 652	13 719	2 241	11 478
Cuba	10 581			10 581	2 273	8 308
República Popular Democrática de Corea	50 497			50 497	6 270	44 227
República Democrática del Congo	39 693		16 389	23 304	3 905	19 399
Djibouti	4 462		1 142	3 320	729	2 591
Dominica	2 902			2 902	1 554	1 348
República Dominicana	22 413	9 450		12 963	6 164	6 799
Ecuador	40 426	8 200	8 403	23 823	15 550	8 273
Egipto	163 335	29 600	16 802	116 933	40 091	76 842
El Salvador	72 965		21 345	51 620	22 996	28 624
Guinea Ecuatorial	5 794			5 794	1 315	4 479
Eritrea	24 672		6 014	18 658	1 420	17 238
Etiopía	158 802	16 975	33 827	108 000	19 980	88 020
Gabón	3 800		3 196	604		604
Gambia	29 214		4 538	24 676	4 582	20 094
Georgia	21 818	5 350	5 112	11 356	432	10 924
Ghana	108 626	4 050	31 213	73 363	11 131	62 232
Granada	3 250		780	2 470	758	1 712
Guatemala	75 160	12 100	30 979	32 081	19 563	12 518
Guinea-Bissau	5 117			5 117	732	4 385
Guinea	74 241		19 563	54 678	8 901	45 777

Prestatario o garante	Préstamos efectivos					Monto de los préstamos pendiente de reembolso
	Préstamos aprobados menos cancelaciones	Préstamos aún no efectivos	Parte no desembolsada	Parte desembolsada	Reembolsos	
Guyana	8 523		1 628	6 895	708	6 187
Haití	60 852		15 431	45 421	9 542	35 879
Honduras	68 991		6 996	61 995	5 826	56 169
India	453 927	12 600	145 897	295 430	88 771	206 659
Indonesia ²	138 349		56 933	81 416	32 088	49 328
Jordania	32 248		4 197	28 051	13 837	14 214
Kenya	81 761	4 000	34 851	42 910	6 577	36 333
Kirguistán	9 647	2 550		7 097	616	6 481
República Democrática Popular Lao	49 573		5 617	43 956	5 492	38 464
Libano	17 133	2 600		14 533	11 013	3 520
Lesotho	24 164		3 938	20 226	3 598	16 628
Liberia	10 180			10 180		10 180
Madagascar ²	99 772		31 567	68 205	12 581	55 624
Malawi ²	69 673		12 262	57 411	14 561	42 850
Maldivas	10 894		4 883	6 011	1 574	4 437
Malí	95 465	17 100	13 210	65 155	13 276	51 879
Mauritania	45 323	3 856	7 466	34 001	5 822	28 179
Mauricio	11 650		5 279	6 371	2 733	3 638
México	50 500	3 200	23 772	23 528	16 421	7 107
Mongolia	13 705		1 806	11 899	292	11 607
Marruecos	76 559		33 988	42 571	27 701	14 870
Mozambique ²	112 540		38 611	73 929	11 522	62 407
Namibia	4 200			4 200	2 800	1 400
Nepal	77 311	4 750	16 175	56 386	17 116	39 270
Nicaragua	39 222		12 102	27 120	2 270	24 850
Níger	40 340		12 292	28 048	5 368	22 680
Nigeria	107 800	45 400	20 647	41 753	2 869	38 884
Pakistán ²	260 377		67 238	193 139	74 132	119 007
Panamá	39 143	2 600	13 601	22 942	18 894	4 048
Papua Nueva Guinea	3 901			3 901	3 071	830
Paraguay	21 808	2 000	6 933	12 875	10 492	2 383
Perú	60 150	5 200	10 987	43 963	23 011	20 952
Filipinas	84 196		38 412	45 784	10 549	35 235
República de Moldova	33 300		9 499	23 801		23 801
Rumania	12 400			12 400	4 960	7 440
Rwanda ²	84 048		9 885	74 163	10 306	63 857
Santa Lucía	1 242			1 242	771	471
San Vicente y las Granadinas	1 484			1 484	1 251	233
Samoa	1 908			1 908	578	1 330
Santo Tomé y Príncipe	13 761		4 300	9 461	1 616	7 845
Senegal	71 312	9 100	7 250	54 962	4 786	50 176
Seychelles						
Sierra Leona	26 500		4 623	21 877	8 515	13 362
Islas Salomón	2 519			2 519	872	1 647
Somalia	17 710			17 710	411	17 299
Sri Lanka	128 055	15 550	38 788	73 717	16 697	57 020
Sudán ²	129 500		29 691	99 809	22 853	76 956
Swazilandia	20 403	4 050	4 529	11 824	6 290	5 534
República Árabe Siria	61 368		24 203	37 165	25 446	11 719
ex República Yugoslava de Macedonia	11 721			11 721	650	11 071
Togo	17 564			17 564	2 464	15 100
Tonga	4 837			4 837	1 250	3 587
Túnez	43 949		10 943	33 006	15 851	17 155
Turquía	45 657	12 080	15 877	17 700	9 562	8 138
Uganda ²	155 224	22 500	36 808	95 916	18 205	77 711
República Unida de Tanzania	164 058		48 034	116 024	8 042	107 982
Uruguay	18 880		2 491	16 389	11 628	4 761
Venezuela (República Bolivariana de)	33 621	8 800	6 648	18 173	12 552	5 621
Viet Nam	130 460		51 394	79 066	4 145	74 921
Yemen ²	138 938		26 489	112 449	29 777	82 672
Zambia	90 529	12 900	12 597	65 032	11 905	53 127
Zimbabwe	32 175			32 175	15 604	16 571
Total	6 207 207	362 711	1 538 029	4 306 467	1 095 890	3 210 577

Prestatario o garante	Préstamos efectivos					Monto de los préstamos pendiente de reembolso
	Préstamos aprobados menos cancelaciones	Préstamos aún no efectivos	Parte no desembolsada	Parte desembolsada	Reembolsos	
Fondo para Gaza y la Ribera Occidental ³	2 513			2 513	193	2 320
Equivalente en USD	9 710 274	567 179	2 405 049	6 738 046	1 577 674	5 160 372
Ajuste cambiario de los reembolsos de los préstamos en DEG	(136 295)			(136 295)		(136 295)
Subtotal préstamos en DEG al 31 de diciembre de 2009 en USD	9 573 979	567 179	2 405 049	6 601 751	1 577 674	5 024 077
Total préstamos al 31 de diciembre de 2009 en USD y en valor nominal	9 645 695	567 179	2 405 049	6 673 467	1 617 360	5 056 107
Ajuste para reflejar el valor razonable						(1 225 698)
Al 31 de diciembre de 2009 USD y en valor razonable						3 830 409
Al 31 de diciembre de 2008 USD en USD y en valor nominal	9 108 152	649 875	2 265 755	6 192 508	1 462 618	4 729 904
Ajuste para reflejar el valor razonable						(1 129 484)
Al 31 de diciembre de 2008 USD en USD y en valor razonable						3 600 420

2. FIDA: Resumen de los préstamos aprobados en valor nominal¹

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008

		Préstamos aprobados en miles de DEG				Valor en miles de USD				
		Al 1 de enero de 2009	Préstamos cancelados	Préstamos enteramente reembolsados	Al 31 de diciembre de 2009	Al 1 de enero de 2009	Préstamos cancelados	Préstamos enteramente reembolsados	Variación del tipo de cambio DEG/USD	Al 31 de diciembre de 2009
1978	USD	68 530			68 530	68 530			0	68 530
1979	DEG	201 486			201 486	309 241	0	0	5 827	315 068
1980	DEG	187 228			187 228	287 358	0	0	5 415	292 773
1981	DEG	188 716			188 716	289 642	0	0	5 458	295 100
1982	DEG	103 110			103 110	158 253	0	0	2 982	161 235
1983	DEG	143 589			143 589	220 381	0	0	4 153	224 534
1984	DEG	131 907			131 907	202 451	0	0	3 815	206 266
1985	DEG	60 332			60 332	92 598	0	0	1 745	94 343
1986	DEG	23 664			23 664	36 320	0	0	682	37 002
1987	DEG	43 793		0)	43 793	39 972	0	0	28 508	68 480
1988	DEG	80 306		(11 926)	68 380	123 254	0	(18 649)	2 322	106 927
1989	DEG	108 137		(4 794)	103 343	165 969	0	(7 497)	3 127	161 600
1990	DEG	100 885		(9 867)	91 018	154 838	0	(15 429)	2 918	142 327
1991	DEG	127 804			127 804	196 154	0	0	3 696	199 850
1992	DEG	150 231			150 231	230 572	0	0	4 345	234 917
1993	DEG	168 966	10		168 976	259 329	15	0	4 887	264 231
1994	DEG	179 703	(278)		179 425	271 117	(435)	0	9 889	280 571
1995	DEG	221 872	(140)		221 732	332 413	(218)	0	14 533	346 728
1996	DEG	234 582	(4 142)		230 440	351 351	(6 477)	0	15 470	360 344
1997	DEG	269 584	(629)		268 955	405 487	(984)	0	16 067	420 570
1998	DEG	270 726	(1 532)		269 194	400 483	(2 396)	0	22 857	420 944
1999	DEG	308 170	(6 653)		301 517	463 811	(10 403)	0	18 081	471 489
2000	DEG	305 875	(6 537)		299 338	469 413	(10 222)	0	8 890	468 081
2001	DEG	288 503	(2 502)		286 001	442 651	(3 911)	0	8 488	447 228
2002	DEG	246 100	(1 000)		245 100	377 715	(1 565)	0	7 117	383 267
2003	DEG	273 711	(6 000)		267 711	419 032	(9 382)	0	8 976	418 626
2004	DEG	275 750			275 750	423 222	0	0	7 975	431 197
2005	DEG	324 810			324 810	498 519	0	0	9 394	507 913
2006	DEG	350 350			350 350	537 718	0	0	10 132	547 850
2007	DEG	293 230			293 230	439 153	0	0	19 377	458 530
2008	DEG	295 006			295 006	452 776			8 531	461 307
2009	DEG	0			307 584	-				480 977
Total	DEG	5 958 126	(29 403)	(26 587)	6 209 720	9 051 193	(45 978)	(41 575)	265 657	9 710 274
Total	USD	68 530				68 530				68 530
Ajuste cambiario de los desembolsos de los préstamos										
Total						9 119 723				(133 109)
Total										9 645 695

3. FIDA: Estructura del vencimiento de los préstamos pendientes de reembolso en valor nominal, por plazos

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008 (en miles de USD)

<i>Plazo restante</i>	<i>2009</i>	<i>2008</i>
Menos de 1 año	268 054	259 822
1-2 años	203 552	191 292
2-3 años	210 807	197 351
3-4 años	205 945	201 441
4-5 años	207 410	195 933
5-10 años	1 098 720	1 014 728
10-15 años	970 961	869 893
16-20 años	854 781	764 761
21-25 años	639 648	612 656
Más de 25 años	396 239	422 027
Total	5 056 117	4 729 904

¹ Los préstamos aprobados en 1978 estaban expresados en dólares de los Estados Unidos y son reembolsables en las monedas en que se efectúan los retiros de fondos. A partir de 1979, los préstamos se han expresado en DEG y, a efectos de su presentación en el estado contable, el monto acumulado de los préstamos expresado en DEG ha sido valorado al tipo de cambio DEG/USD de 1/1,56372 al 31 de diciembre de 2009. Como los préstamos se valoraron al 31 de diciembre de 2008 al tipo de cambio DEG/USD entonces vigente de 1/1,53480 ha habido un aumento del valor en dólares de los Estados Unidos de USD 798 874 000 atribuible a la variación del tipo de cambio del 31 de diciembre de 2008 al 31 de diciembre de 2009 (de 2007 a 2008 se registró una disminución del valor en dólares de los Estados Unidos de USD 711 936 000).

² Las cantidades reembolsadas comprenden la participación de los Países Bajos y Noruega en préstamos con fines específicos a los países indicados, lo que ha dado lugar a reembolsos parciales anticipados y al correspondiente aumento de los recursos disponibles para compromisos.

³ El monto del préstamo destinado al Fondo para Gaza y la Ribera Occidental se incluye en el estado contable que figura *supra*. Véase el apéndice D, nota 2 e) ii).

4. FIDA: Resumen de los préstamos pendientes de reembolso por tipos de condiciones en valor nominal

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008 (en miles de USD)

	<i>2009</i>	<i>2008</i>
Condiciones muy favorables	4 657 355	4 325 782
Condiciones intermedias	250 015	263 894
Condiciones ordinarias	148 747	140 228
Total	5 056 117	4 729 904

5. Estructura de los desembolsos de los préstamos no desembolsados en valor nominal

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008 (en miles de USD)

<i>Desembolsos en</i>	<i>2009</i>	<i>2008</i>
Menos de 1 año	491 330	488 682
1-2 años	473 673	465 716
2-3 años	432 232	427 684
3-4 años	382 242	377 225
4-5 años	322 754	316 133
5-10 años	816 791	784 806
Más de 10 años	53 433	55 387
Total	2 972 455	2 915 633

6. Programa Especial para África: Estado de los préstamos en valor nominal

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008

<i>Prestatario o garante</i>	<i>Préstamos aprobados menos cancelaciones</i>	<i>Parte no desembolsada</i>	<i>Parte desembolsada</i>	<i>Reembolsos</i>	<i>Monto de los préstamos pendiente de reembolso</i>
Préstamos (en miles de DEG)					
Angola	2 714	-	2 714	423	2 291
Burkina Faso	10 546	-	10 546	2 530	8 016
Burundi	4 494	-	4 494	748	3 746
Cabo Verde	2 183	-	2 183	530	1 653
Chad	9 617	-	9 617	2 013	7 604
Comoras	2 289	-	2 289	346	1 943
Djibouti	114	-	114	28	86
Etiopía	6 660	-	6 660	2 067	4 593
Gambia	2 638	-	2 638	660	1 978
Ghana	22 322	-	22 322	5 160	17 162
Guinea-Bissau	2 127	-	2 127	80	2 047
Guinea	10 762	-	10 762	2 960	7 802
Kenya	12 387	146	12 241	2 536	9 705
Lesotho	7 482	-	7 482	1 780	5 702
Madagascar	1 098	-	1 098	165	933
Malawi	5 777	-	5 777	867	4 910
Malí	10 193	-	10 193	3 060	7 133
Mauritania	19 020	-	19 020	4 744	14 276
Mozambique	8 291	-	8 291	2 591	5 700
Níger	11 119	-	11 119	3 240	7 878
Senegal	23 234	-	23 234	5 313	17 921
Sierra Leona	1 505	-	1 505	263	1 242
Sudán	26 012	-	26 012	6 464	19 548
Uganda	8 124	-	8 124	2 437	5 687
República Unida de Tanzania	6 789	-	6 789	1 697	5 092
Zambia	8 607	-	8 607	2 570	6 037
Total	226 104	146	225 958	55 272	170 685
Equivalente en USD	353 563	228	353 335	79 971	273 363
Ajuste cambiario de los reembolsos de los préstamos en DEG	(6 458)				(6 458)
Al 31 de diciembre de 2009 en valor nominal	347 105	228	346 877	79 971	266 906
Ajuste para reflejar el valor razonable					(114 611)
Al 31 de diciembre de 2009 en USD y valor razonable					152 295
Al 31 de diciembre de 2008 en USD y en valor nominal	342 226	308	341 918	70 543	271 375
Ajuste para reflejar el valor razonable					(113 850)
Al 31 de diciembre de 2008 en USD y en valor razonable					157 525

Estado de los préstamos**7. Programa Especial para África: Resumen de los préstamos aprobados en valor nominal¹**

Al 31 de diciembre de 2009

		<i>Préstamos aprobados en miles de DEG</i>			<i>Valor en miles de USD</i>			
		<i>Al 1 de enero de 2009</i>	<i>Préstamos cancelados</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2009</i>	<i>Al 1 de enero de 2009</i>	<i>Préstamos cancelados</i>	<i>Variación del tipo de cambio DEG/USD</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2009</i>
1986	DEG	24 902		24 902	38 220		720	38 940
1987	DEG	41 292		41 292	63 375		1 194	64 569
1988	DEG	34 770		34 770	53 365		1 006	54 371
1989	DEG	25 756		25 756	39 530		745	40 275
1990	DEG	17 370		17 370	26 660		502	27 162
1991	DEG	18 246		18 246	28 004		528	28 532
1992	DEG	6 952		6 952	10 670		201	10 871
1993	DEG	34 414		34 414	52 819		995	53 814
1994	DEG	16 320		16 320	25 048		472	25 520
1995	DEG	6 135	(53)	6 082	9 416		94	9 510
Total	DEG	226 157	(53)	226 104	347 107		6 457	353 564

8. Programa Especial para África: Estructura del vencimiento de los préstamos pendientes de reembolso en valor nominal, por plazos

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008 (en miles de USD)

<i>Plazo restante</i>	<i>2009</i>	<i>2008</i>
Menos de 1 año	10 108	10 075
1-2 años	9 091	8 925
2-3 años	9 091	8 925
3-4 años	9 091	8 925
4-5 años	9 091	44 629
5-10 años	45 454	44 629
10-15 años	45 454	44 629
15-20 años	45 454	44 629
20-25 años	45 108	39 567
Más de 25 años	38 964	16 443
Total	266 906	271 376

9. Programa Especial para África: Resumen de los préstamos pendientes de reembolso por tipos de condiciones en valor nominal

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008 (en miles de USD)

	<i>2009</i>	<i>2008</i>
Condiciones muy favorables	266 906	271 376
Condiciones intermedias	-	-
Condiciones ordinarias	-	-
Total	266 906	271 376

Estado de las donaciones del FIDA únicamente

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008 (en miles de USD)

	<i>Evolución en 2009</i>					<i>No desembolsadas al 31 de diciembre</i>
	<i>No desembolsadas al 1 de enero</i>	<i>Efectivas</i>	<i>Desembolsos</i>	<i>Cancelaciones</i>	<i>Tipo de cambio</i>	
Otras donaciones	69 299	48 731	(39 309)	(2 030)	311	77 002
Donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda (apéndice H2)	79 940	158 694	(13 998)	-	4 157	228 793
Total 2009	149 239	207 425	(53 307)	(2 030)	4 468	305 795^a
Ajuste para reflejar el valor razonable						(52 291)
Total 2009 en valor razonable						253 504
Total 2008	76 848	116 997	(39 233)	(1 192)	(4 181)	149 239
Ajuste para reflejar el valor razonable						(10 598)
Total 2008 en valor razonable						138 641

^a De esta cantidad se prevé que USD 57 600 000 se desembolsarán en el próximo ejercicio financiero.

Apéndice H2 – Marco de sostenibilidad de la deuda del FIDA únicamente

Al 31 de diciembre de 2009 y de 2008 (en miles de USD)

<i>Prestatario o garante</i>	<i>No desembolsadas al 1 de enero de 2009</i>	<i>Efectivo 2009</i>	<i>Desembolsos 2009</i>	<i>Diferencia cambiaria</i>	<i>No desembolsadas al 31 de diciembre de 2009</i>
Marco de sostenibilidad de la deuda en USD					
Afganistán	0	200	(102)	0	98
Camboya	55	0	(55)	0	0
Guinea	0	0	0	0	0
Lesotho	0	200	(180)	0	20
Malawi	247	0	(45)	0	202
Nepal	1 078	322	(290)	0	1 110
Níger	70	0	0	0	70
Sudán	0	150	(135)	0	15
Yemen	0	180	(162)	0	18
Subtotal del marco de sostenibilidad de la deuda en USD	1 450	1 052	(969)	0	1 533
Marco de sostenibilidad de la deuda en DEG					
Afganistán	0	24 986	0	(34)	25 020
Benin	0	0	0	0	0
Burkina Faso	0	0	0	0	0
Burundi	12 598	14 488	(2 491)	(291)	24 886
Camboya	7 369	0	(1 200)	(112)	6 281
Chad	0	0	0	0	0
Comoras	3 645	0	(23)	(69)	3 691
Congo	0	7 827	(1 040)	(405)	7 192
Côte d'Ivoire	0	9 851	0	0	9 851
Djibouti	0	2 992	(350)	(54)	2 696
Eritrea	0	0	0	0	0
Etiopía	19 403	0	(39)	(364)	19 728
Gambia	0	0	0	0	0
Guinea	10 130	0	0	(190)	10 320
Guinea- Bissau	4 124	0	(280)	(67)	3 911
Guyana	0	2 795	(333)	(83)	2 545
Haití	0	0	0	0	0
Kirguistán	0	8 644	0	(94)	8 738
Lesotho	4 034	0	(464)	(73)	3 643
Liberia	0	4 926	0	0	4 926
Malawi	0	7 807	0	67	7 740
Mauritania	0	0	0	0	0
Nepal	3 837	0	(750)	(87)	3 174
Nicaragua	4 512	0	(300)	(71)	4 283
Níger	0	8 572	0	128	8 444
República Democrática del Congo	0	0	0	0	0
República Democrática Popular Lao	0	15 740	(1 500)	(83)	14 323
Rwanda	0	19 547	(2 105)	(860)	18 302
Sierra Leona	8 838	0	(655)	(177)	8 360
Sudán	0	15 917	(360)	(558)	16 115
Tayikistán	0	11 746	(1 100)	(607)	11 253
Yemen	0	1 804	(39)	(73)	1 838
Subtotal en DEG	78 490	157 642	(13 029)	(4 157)	227 260
Total del marco de sostenibilidad de la deuda en USD y DEG	79 940	158 694	(13 998)	(4 157)	228 793
2008	12 931	76 922	(6 421)	(3 492)	79 940

Resumen de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados

Al 31 de diciembre de 2009, la situación acumulada del alivio de la deuda proporcionado y que se preveía proporcionar en el marco de la Iniciativa relativa a los PPME, tanto original como reforzada, era la siguiente:

	<i>Alivio de la deuda proporcionado hasta el 31 de diciembre de 2009</i>		<i>Alivio de la deuda aprobado por la Junta Ejecutiva</i>		<i>Sufragado por la contribución del Banco Mundial</i>	<i>Total alivio de la deuda</i>
	<i>Principal</i>	<i>Intereses</i>	<i>Principal</i>	<i>Intereses</i>		
Países que han alcanzado el punto de terminación						
Benin	4 568	1 643	0	0	0	6 211
Bolivia (Estado Plurinacional de)	5 900	1 890	0	0	0	7 790
Burkina Faso	6 648	2 637	95	25	255	9 660
Burundi	592	230	15 329	2 873	0	19 024
Camerún	910	317	690	91	1 593	3 601
República Centroafricana	5 173	1 888	4 726	1 123	0	12 910
Etiopía	9 415	3 274	3 716	830	9 245	26 480
Gambia	877	238	541	123	1 348	3 127
Ghana	8 212	3 236	2 437	580	6 110	20 575
Guyana	1 526	299	0	0	0	1 825
Haití	516	154	1 471	441	0	2 582
Honduras	1 077	767	0	0	0	1 844
Madagascar	5 652	1 595	724	166	1 771	9 908
Malawi	3 539	1 026	5 516	1 108	13 561	24 750
Mali	6 211	2 431	0	0	0	8 642
Mauritania	6 188	2 010	766	191	1 932	11 087
Mozambique	10 115	3 368	585	128	1 463	15 659
Nicaragua	7 216	907	64	16	0	8 203
Níger	4 106	1 321	2 261	483	5 615	13 786
Rwanda	3 795	1 671	8 460	2 018	6 263	22 207
Santo Tomé y Príncipe	367	110	1 079	193	2 591	4 340
Senegal	2 247	882	0	0	0	3 129
Sierra Leona	4 110	1 202	2 264	390	5 331	13 297
Uganda	12 450	4 654	0	0	0	17 104
República Unida de Tanzania	9 182	3 403	1 177	283	2 940	16 985
Zambia	6 333	2 216	4 260	894	10 392	24 095
Países que han alcanzado el punto de decisión						
Chad	0	0	1 945	420	0	2 365
Congo	0	0	0	95	0	95
Côte d'Ivoire	0	0	1 768	320	0	2 088
República Democrática del Congo	1 504	245	9 377	2 389	0	13 515
Guinea	0	0	8 459	1 815	0	10 274
Guinea-Bissau	0	0	5 545	1 263	0	6 808
Liberia	0	0	9 648	6 301	0	15 949
Togo	0	0	1 215	0	0	1 215
31 de diciembre de 2009 en DEG	128 429	43 614	94 118	24 559	70 410	361 130
Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda (incluidos los intereses cubiertos por la contribución del Banco Mundial)						(37 166)
Costo total acumulativo del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2009 (en miles de DEG)						323 964
<hr/>						
31 de diciembre de 2009 en USD	191 286	64 628	147 174	38 405	110 101	551 594
Total menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda (incluida la contribución del Banco Mundial)						(58 118)
Costo total acumulativo del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2009 (en miles de USD)						493 476
Ajuste para reflejar el valor razonable			(57 083)			
31 de diciembre de 2009 en valor razonable			90 091			
<hr/>						
31 de diciembre de 2008 en DEG	104 228	36 158	104 468	29 334	75 394	349 581
Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda						(43 768)
Costo total acumulativo del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2008 (en miles de DEG)						305 813
<hr/>						
31 de diciembre de 2008 en USD	153 804	53 059	160 337	45 021	115 715	412 221
Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda						67 175
Costo total acumulativo del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2008 (en miles de USD)						345 046
Ajuste para reflejar el valor razonable			(42 352)			
31 de diciembre de 2008 en valor razonable			117 985			

Estado de los gastos operacionales del FIDA únicamente

Análisis de los gastos operacionales del FIDA por fuente de financiación principal
Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2009 y de 2008 (en miles de USD)

	<i>Presupuestos administrativos¹</i>	<i>Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas</i>	<i>Plan de Acción</i>	<i>Cargos directos²</i>	<i>Otras fuentes³</i>	<i>Total</i>
Sueldos y prestaciones del personal	68 927	9 586	903	(19)	4 565	83 962
Gastos de oficina y gastos generales	11 847	7 191	95	452	9 406	28 991
Consultores y otros gastos no relacionados con el personal	7 253	16 998	261	59	535	25 106
Instituciones cooperantes	255	4 474	41		48	4 818
Gastos bancarios y de inversión directos				4 212		4 212
Total 2009	88 282	38 249	1 300	4 704	14 554	147 089
Total 2008	82 571	35 566	2 377	4 637	23 356	148 507

¹ Se trata de los del FIDA y su Oficina de Evaluación y las cantidades arrastradas.

² Cargos directos correspondientes a los ingresos en concepto de inversiones.

³ Incluye los gastos reembolsables por el Gobierno italiano, los gastos relativos a la separación voluntaria del servicio y los puestos financiados con los cargos por servicios.